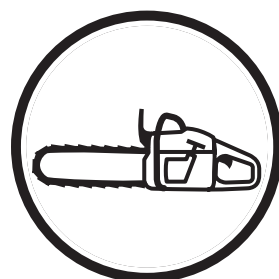


Ръководство за експлоатация

385XP 390XP

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Bulgarian

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условни обозначения на машината:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички верижни триони могат да бъдат опасни! Небрежно или неправилно манипулиране с тях може да предизвика сериозни и дори смъртоносни наранявания на оператора или други лица.



Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Необходимо е винаги да използвате:

- Одобрен шлем
- Одобрени антифони
- Защитни очила или маска



Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.



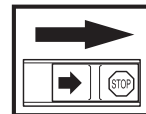
Шумови емисии в околната среда съгласно директивата на Европейската Общност. Емисията от машината е посочена в раздел Технически характеристики и върху лепенката.



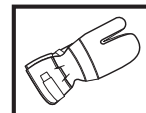
Останалите символи/лепенки със символи, обозначени или поставени на машината, се отнасят до специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

Условни обозначения в ръководството за експлоатация:

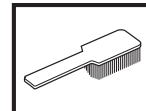
Редовните прегледи и/или поддръжката се извършва при изключен двигател с прекъсвача в положение СТОП.



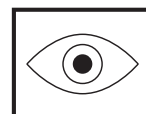
Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



Изисква се редовно почистване.



Визуален преглед.



Използвайте винаги защитни очила или маска.



Доливане на смазочно масло и регулиране на притока на маслото.



Верижната спирачка трябва да е задействана, когато се стартира верижният трион.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато краят на шината влезе в контакт с някакъв предмет това може да доведе до откат, който да отхвърли шината назад и нагоре към потребителя. Това може да доведе до сериозно телесно нараняване.



Съдържание

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	
Условни обозначения на машината:	2
Условни обозначения в ръководството за експлоатация:	2
СЪДЪРЖАНИЕ	
Съдържание	3
ВЪВЕДЕНИЕ	
Уважаеми потребителю!	4
КАКВО - КЪДЕ?	
Какво - къде на верижния трион?	5
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА	
Необходими мерки преди използване на нов верижен трион	6
Запомнете	6
Винаги се осланяйте на здравия смисъл	6
Лична защитна екипировка	7
Защитното оборудване на машината	7
Режещо оборудване	10
МОНТИРАНЕ	
Монтиране на шината и веригата	16
РАБОТА С ГОРИВОТО	
Горивна смес	17
СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ	
Стартиране и изключване	20
НАЧИН НА РАБОТА	
Преди всяка употреба:	22
Основни указания за работа	22
Мерки за избягване на обратен тласък	29
ПОДДРЪЖКА	
Основни принципи	30
Регулиране на карбуратор	30
Преглед, поддръжка и сервиз на защитното оборудване на верижния трион	31
Ауспух	33
Стартер	34
Въздушен филтър	35
Запалителна свещ	35
Смазване на челното колело на шината	35
Обслужване на игления лагер	36
Регулировка на маслена помпа	36
Охладителна система	36
Центробежно почистване "Аир Инйекцион"	36
Работа през зимата	37
Загривани дръжки	37
Техническо обслужване	38
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технически характеристики	39
Комбинации за шината и веригата	40
Изпилване на трионова верига и калибровки ..	40
ЕО-уверение за съответствие	41

ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми потребителю!

Поздравяваме ви за вашия избор да се спрете на продукт на Husqvarna! Компанията Husqvarna има дълга история, простираща се чак до 1689 г., когато крал Карл XI построил фабрика за производство на мускети на брега река Хускварна. Изборът на мястото - на река Хускварна - бил съвсем логичен, тъй като реката се използвала за производството на енергия чрез течащите води, като по този начин осигурявала източник на енергия. В продължение на повече от 300 години фабриката Husqvarna произвежда безброй продукти, от печки с дървено горене до модерни кухненски машини, шевни машини, велосипеди, мотоциклети и т.н. Първата косачка за трева с механично задвижване беше произведена през 1956 г., като през 1959 г. беше произведен и моторният трион, като това е секторът, в който компанията Husqvarna работи понастоящем.

днес компанията Husqvarna е един от световните производители на дървообработващо и градинско оборудване, като качеството и производителността са най-високите ѝ приоритети. Основополагащата концепция на бизнеса ни това са разработването, производството и маркетинга на дървообработващо и градинско оборудване с механично задвижване, както и оборудване за строителната промишленост. Нашата цел също така се състои в това, да бъдем винаги в авангарда на ергономиката, леснотата за боравене, безопасността на труда и защитата на околната среда, и поради тази причина са разработени един голям брой характеристики, които да подобряват функционирането на продукцията ни в тези сектори.

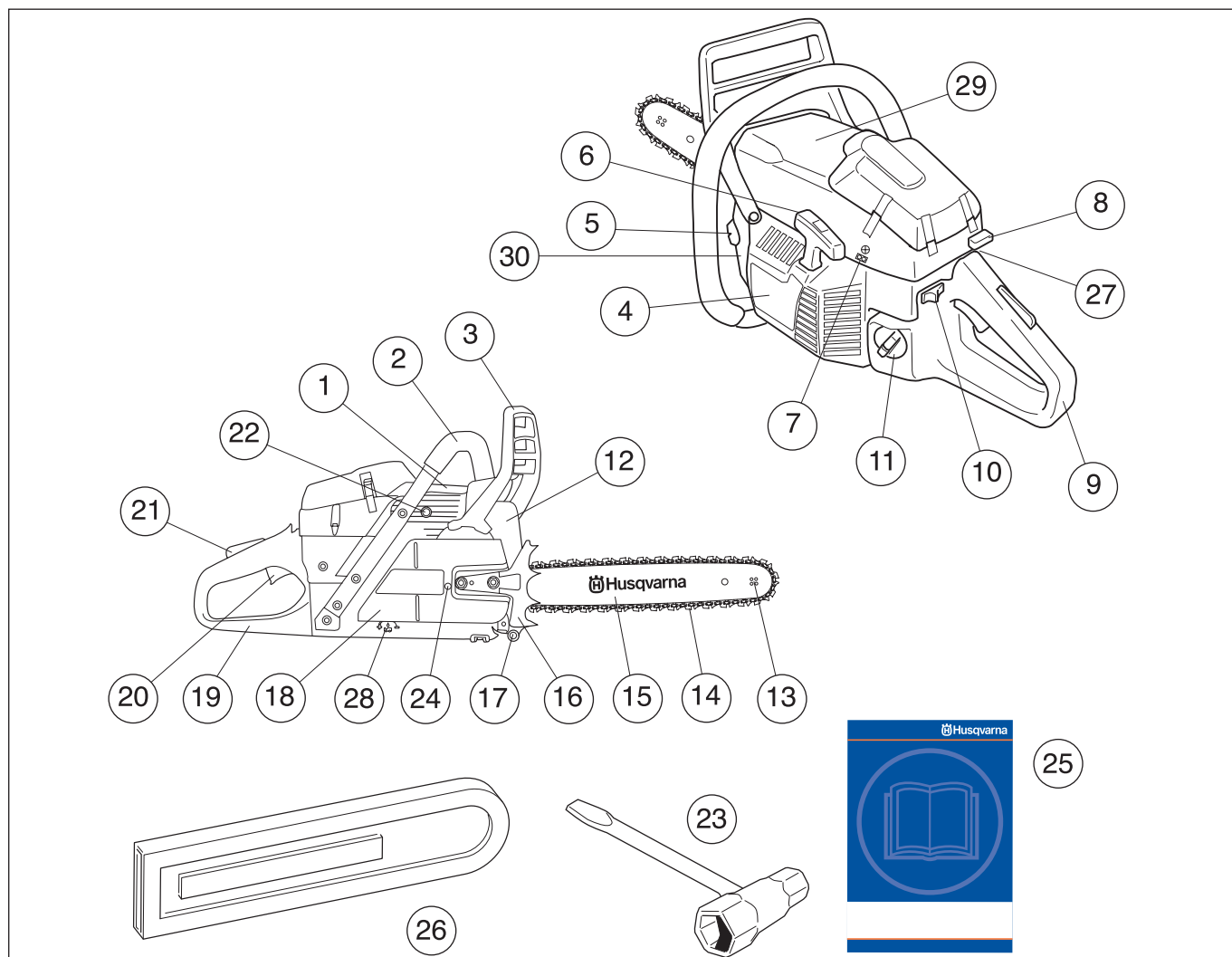
Ние сме убедени, че вие ще оцените с голямо задоволство качеството и производителността на нашия продукт в един продължителен период от време. Покупката на един от продуктите ни ви осигурява достъп до професионална помощ при ремонти и обслужване където и да се наложи. Ако търговецът на дребно, който ви е продал машината, не е един от оторизираните ни дилъри, поискайте адреса на най-близкия до вас наш сервис.

Ние се надяваме, че вие ще останете доволни от машината и че тя ще остане ваш верен помощник в продължение на много години. Не забравяйте, че този Наръчник на оператора представлява един много ценен документ. Спазването на инструкциите (за работа, обслужване, поддръжка и т.н.) може значително да подобри срока на експлоатация на машината ви и дори да повиши стойността ѝ при препродажба. Ако решите да продавате машината си, непременно предайте Наръчника на оператора на новия ѝ собственик.

Благодарим ви за използването на продукт на Husqvarna.

Husqvarna AB непрестанно усъвършенствува своите продукти и поради това си запазва правото да променя примерно оформянето им, външния им вид и др. без предварително уведомление.

КАКВО - КЪДЕ?



Какво - къде на верижния трион?

- | | |
|---|---|
| 1 Капак на цилиндъра | 16 Амортизатор |
| 2 Предна ръкохватка | 17 Уловител на веригата |
| 3 Верижна спирачка и аварийен лост | 18 Капак на съединителя |
| 4 Стартер | 19 Задна ръкохватка със защита за дясната ръка |
| 5 Резервоар за верижно масло | 20 Регулатор на дроселната клапа |
| 6 Дръжка на стартера | 21 Фиксатор на дроселната клапа |
| 7 Регулиращи винтове на карбуратора | 22 Декомпресационен вентил |
| 8 Регулатор за смукача/Фиксатор на дроселната клапа | 23 Комбиниран гаечен ключ |
| 9 Задна ръкохватка | 24 Винт за натягане на веригата |
| 10 Ключ стоп (Включване и изключване на запалването.) | 25 Ръководство за експлоатация |
| 11 Горивен резервоар | 26 Калъф на шината |
| 12 Ауспук | 27 Превключвател на загряваните дръжки (385XPG, 390XPG) |
| 13 Челно колело на шината. | 28 Винт за настройка на маслената помпа |
| 14 Верига | 29 Информация и предупредителна лепенка |
| 15 Шина на триона | 30 Плочка с името на продукта и серийния номер |

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Необходими мерки преди използване на нов верижен трион

- Прочетете внимателно и цялостно инструкциите.
- Проверете монтажа и регулировката на режещото оборудване. Виж указанията в раздел Монтиране
- Напълнете и стартирайте моторния трион. Вижте инструкциите под заглавията Зареждане с гориво и Старт и Стоп.
- Не бива да се работи с верижния трион, ако веригата не е смазана достатъчно добре. Виж указанията в раздел Смазване на режещото оборудване.
- дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно влошаване на слуха. Така че винаги използвайте одобрена защита на слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При никакви обстоятелства не бива да се внасят изменения в първоначалната конструкция на машината без разрешение на производителя. Ползвайте само оригинални приспособления. Неразрешени изменения и/или приспособления биха могли да предизвикат сериозни травми или смъртни случаи на оператора или други лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Непредпазливото или неправилно боравене с верижния трион е опасно и може да доведе до сериозни и дори смъртоносни травми. Твърде важно е да прочетете и да разберете настоящото ръководство за експлоатация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вътрешността на шумозаглушителя съдържа химикали, които може да са канцерогенни. В случай че шумозаглушителят е повреден, избягвайте допир с тези елементи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дълготрайно вдихване на отработени газове от двигателя, изпарения от верижното масло и прах от дървени стърготини могат да представляват риск за здравето.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Системата на запалване на тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да интерферира със сърдечните стимулатори. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата със сърдечни стимулатори да се консултират с лекаря си и производителя на сърдечния стимулатор преди да почнат да работят с тази машина.

Запомнете

ЗАПОМНЕТЕ!

Машината е конструирана само за рязане на дървесина.

Вие трябва да използвате само комбинациите шина/трионова верига, които ние препоръчваме в главата Технически данни.

Никога не използвайте машината ако сте уморени, ако сте употребявали алкохол или ако вземате медикаменти, които въздействат на зрението ви, преценката ви или координацията ви.

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Никога не променяйте тази машина по начин, който не съответства на оригиналната конструкция, и не я използвайте когато се вижда, че е била променена от някой друг.

Не работете с неисправна машина. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки, поддръжка и сервиз. Определени операции по поддръжката и сервиза се извършват единствено от квалифицирани специалисти. Виж указанията в раздел Поддръжка.

Забранено е използването на каквито и да е спомагателни приспособления, освен препоръчаните в това ръководство за експлоатация. Виж указанията в разделите Режещо оборудване и Технически характеристики.

ВНИМАНИЕ! Винаги носете защитни очила или лицева маска, за да намалите риска от нараняване от изхвърчали предмети. Моторният трион е способен да причинява изхвърчаване на предмети, такива като парчета дървесина, малки късчета дървесина и др., с голяма сила. Това може да доведе до сериозни наранявания, особено на очите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пускането на двигател в затворено или лошо проветрено помещение може да доведе до смъртен случай или отравяне от въглероден окис.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повреденото режещо оборудване или погрешна комбинация от шина и трионова верига увеличават риска от откат! Използвайте само комбинации от шина/трионова верига, които препоръчваме, и следвайте работните инструкции. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Технически данни.

Винаги се осланяйте на здравия смисъл

Когато боравите с моторен трион не винаги е възможно да се предугади всяка мислима ситуация, с която е възможно да се сблъскате. Винаги работете с повишено внимание и се осланяйте на здравия си смисъл. Избягвайте всички ситуации, за които считате, че няма да можете да се справите. Ако все още се чувствате несигурни за работните

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

процедури след прочитането на тези инструкции, вие трябва да се консултирате с някой експерт преди да продължите работа. Не се колебайте да се свържете с дилъра си или с нас ако имате въпроси относно използването на моторния трион. Ние винаги с готовност ще се отзоваваме и ще ви осигуряваме съвет и помощ как да използвате ефективно и безопасно моторния си трион. Посетете даден курс на обучение за работа с моторен трион, ако е възможно. Вашият дилър, училище по дървообработване или библиотеката ви могат да ви осигурят с информация относно какви курсове на обучение и учебни материали се предлагат.

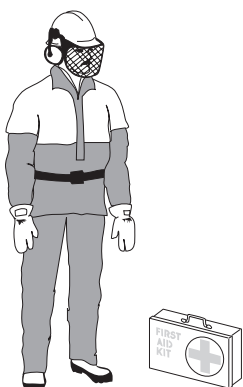


Ние работим постоянно, за да подобряваме конструкцията и технологията – подобрения, които повишават безопасността и ефикасността ви. Посещавайте редовно вашия дилър, за да видите дали можете да извлечете изгода от новите функции, които сме въвели в продукта си.

Лична защитна екипировка

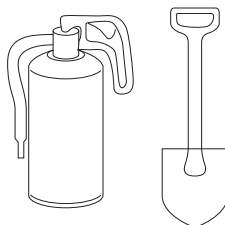


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повечето злополуки с верижни триони възникват при допир на оператора до веригата. При работа с машината трябва винаги да ползвате лична защитна екипировка одобрена от съответното ведомство. Личната защитна екипировка не изключва риск от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.



- Одобрен шлем
- Антифони
- Защитни очила или маска

- Ръкавици със защита против разрез
- Панталони със защита срещу триона
- Ботуши със защита против разрез, стоманени бомбета и нехлъзгаща се подметка.
- Аптеката за първа помощ трябва винаги да е под ръка.
- Пожарогасител и лопата



Облеклото като цяло следва да е прилепнало до тялото, без това да ограничава движенията.

ЗАПОМНЕТЕ! От заглушителя на ауспуха, шината и триона или друг източник могат да изскочат искри. Винаги дръжте пожарогасителното оборудване близо и под ръка в случай, че ви потрябва. Това означава, че вие можете да помогнете за предотвратяване на горските пожари.

Защитното оборудване на машината

В този раздел се обясняват характеристиките на безопасна работа с машината и тяхната функция. Относно огледа и поддръжката, вижте инструкциите под заглавието Инспектиране, поддръжка и обслужване на оборудването за безопасна работа с моторен трион. Вижте инструкциите в раздела Кое какво е? за да откриете къде по машината ви се намират тези компоненти.

Експлоатационният срок на машината може да бъде намален, а рискът от несчастни случаи увеличен, ако техническото обслужване на машината не се провежда правилно и ако обслужването и/или ремонтните дейности не се изпълняват професионално. Ако имате нужда от още информация, моля, обърнете се към най-близкия сервиз.

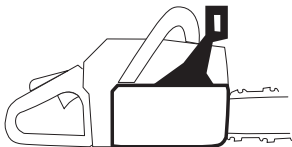


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте машина с дефектни компоненти от обезопасяващото оборудване. Обезопасяващото оборудване трябва да се проверява и поддържа. Вижте инструкциите в раздела Инспектиране, поддръжка и обслужване на оборудването за безопасна работа с моторен трион. Ако машината ви не мине всички проверки, отнесете я до обслужващия сервиз за ремонт.

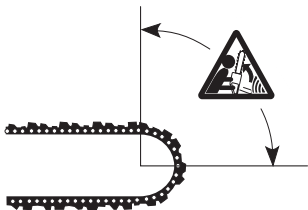
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Верижна спирачка и аварийен лост

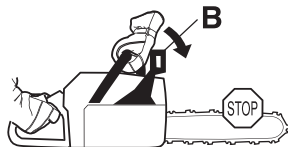
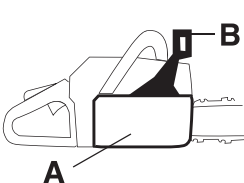
Вашият моторен трион е оборудван със спирачка за триона, предназначена да спре триона при възникване на откат. Спирачката за триона намалява риска от несчастни случаи, но само ако вие не ги допускате.



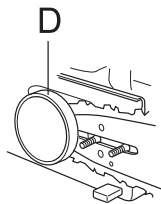
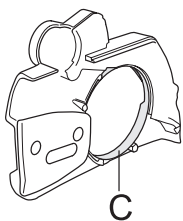
Проявявайте предпазливост при работа и убедете се, че рисковият сектор за обратен тласък на шината, никога не се допира до предмет.



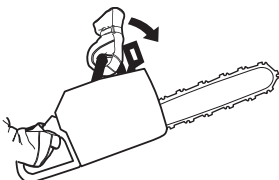
- Спирачката за триона (А) може или да бъде задействана ръчно (чрез лявата ви ръка) или чрез механизма за освобождаване на инерцията.
- Спирачката се включва при преместване на аварийния лост (В) напред.



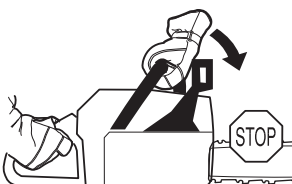
- Това движение задвижва подпружинения механизъм, който опъва спирачната лента (С) около задвижващото устройство на двигателя (Д) (соединителният барабан).



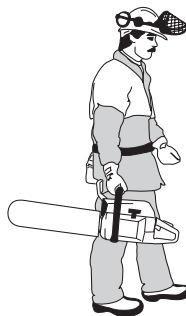
- Аварийният лост е не само предназначен за включване на верижната спирачка. Друго негово важно предназначение е да предпазва лявата ви ръка от допир с веригата, ако ръката се изплъзне от предната ръкохватка.



- Спирачката за триона трябва да бъде задействана при стартиране на моторния трион, за да се предотврати завъртането на триона.



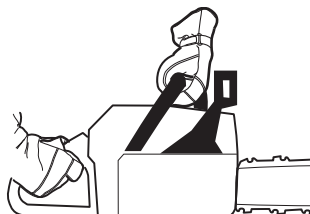
- Използвайте спирачката за триона като "спирачка за паркиране" когато стартирате и когато се движите на къси разстояния, за да предотвратявате несчастни случаи ако съществува риск трионът случайно да удари някого или нещо наблизо.



- Верижната спирачка се освобождава като аварийният лост се издръпва назад по посока на предната ръкохватка.



- Обратният тласък може да бъде внезапен и силен. В повечето случаи тласъкът е незначителен и не предизвиква винаги задвижване на верижната спирачка. При подобен тласък верижният трион трябва да се държи здраво и да не се отпуска.



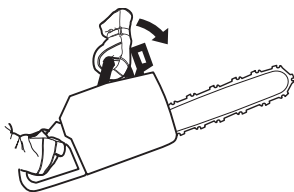
- Начинът на включване на верижната спирачка, ръчно или автоматично, зависи от силата на обратния тласък на шината, както и от положението на триона спрямо предмета попаднал в сектора с риск за обратен тласък на шината.

Ако ви се случи силен откат докато зоната на откат на шината е в най-отдалеченото си положение от вас, спирачката за триона е конструирана така, че да се задейства от момента на противотежестта (задействана от инерцията) в посока на отката.



ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При по-слаб тласък или ако рисковият сектор на тласъка на шината се намира по-близо до оператора, верижната спирачка се включва ръчно с лявата ръка.



- Когато операторът е застанал в положение на рязане лявата му ръка е в положение, което прави невъзможно ръчното задействане на спирачката на триона. При този тип захват, тоест когато лявата ръка е поместена така, че да не може да влияе на движението на предната защита за ръцете, спирачката на триона може да се задейства само чрез силата на инерцията.



В случай на откат ръката ми винаги ли ще задейства спирачката на триона?

Не. За придвижването на защитата срещу откат напред е нужна специална сила. Ако ръката ви само докосне леко защитата срещу откат или само се плъзне върху нея, може да се случи така, че тази сила да не е достатъчна, за да освободи спирачката на триона. Вие трябва също така да стискате здраво ръкохватката на моторния трион при работа. Ако го направите и се получи откат, може би не ще успеете да пуснете ръката си от предната ръкохватка и няма да задействате спирачката на триона, или може би спирачката ще се задейства едва когато трионът е успял да се извърти много назад. При такава ситуация може да се получи така, че спирачката на триона да не успее да спре триона преди да ви удари.

При някои работни положения на тялото може да се случи така, че ръката ви да не може да достигне защитата срещу откат, за да задейства спирачката за триона; например, когато трионът се държи в положение на рязане.

Ще успява ли винаги силата на инерция да задейства спирачката на триона в случай на откат?

Не. Първо, спирачката ви трябва да работи. Тестването на спирачката е лесно, вижте инструкциите под заглавието Инспектиране, поддръжка и обслужване на оборудването за безопасна работа с моторен трион. Препоръчваме ви да го правите преди началото на всяка работна смяна. Второ, откатът трябва да е достатъчно мощен, за да задейства спирачката на триона. Ако спирачката на триона е била прекалено чувствителна, тя ще се задейства постоянно, което би довело до проблеми.

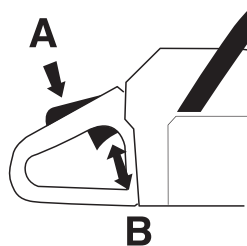
Спирачката на триона винаги ли ще ме предпазва от нараняване ако се получи откат?

Не. Преди всичко спирачката ви трябва да работи, за да осигури нужната защита. Второ, тя трябва да се задейства както е описано по-горе, за да спре моторния трион в случай на откат. Трето, спирачката на триона може да се задейства, но ако шината е прекалено близко до вас може да се получи така, че спирачката да не успее да забави и спре триона преди да ви удари.

Единствено вие и определена правилна работна техника може да елиминират възможността за възникване на откат и свързаните с него рискове.

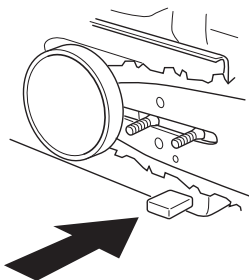
Фиксатор на дроселната клапа

Фиксаторът на регулатора за газта е конструиран така, че да предотвратява нежелано задействане на регулатора на газта. Когато притиснете фиксатора (А) (тоест, когато стиснете ръкохватката) той освобождава регулатора на газта (В). При освобождаване на ръкохватката, регулаторът на газта и фиксаторът на регулатора на газта се връщат в първоначалните си положения. Тази подредба означава, че регулаторът автоматично се блокира при работа на празен ход.



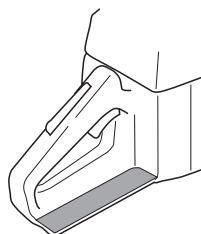
Уловител на веригата

Уловителят на веригата е предназначен да удържи веригата, ако тя се разкъса или се откачи. В повечето случаи това може да се избегне, ако веригата е правилно опъната (виж указанията в раздел Монтиране) и ако шината и веригата се поддържат и подлагат редовно на сервис (виж указанията в раздел Основни указания за работа).



Предпазител за дясната ръка

Освен че предпазителят за дясната ръка предпазва в случай на откачане или разкъсване на веригата, той не дава възможност на клончета и трески да повлияят ръката на задната ръкохватка.



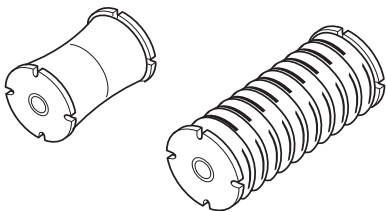
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Антивибрационна система

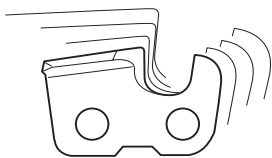
Вашата машина е снабдена с антивибрационна система, свеждаща до минимум вибрацията и облекчаваща работата.



Антивибрационната система на машината намалява вибрацията, предаваща се от двигателя/режещото оборудване върху ръкохватката на машината. Корпусът на верижния трион е окачен, заедно с режещото оборудване, към дръжките чрез т.н. антивибрационен елемент.



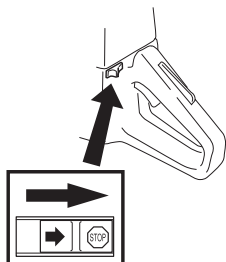
При сечене на твърда дървесина (повечето видове широколистни дървета) вибрацията е по-силна, отколкото при рязане на мека дървесина (повечето видове иглолистни дървета). Рязането с изтъпена или неизправна верига (погрешен тип или неправилно наточена верига) води до повишаване на равнището на вибрацията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прекаленото излагане на вибрации може да доведе до увреждане на кръвоносната система или увреждане на нервите при хора с влошена кръвна циркулация. Свържете се с лекаря си ако изпитвате симптоми от прекалено излагане на вибрации. Тези симптоми включват изтръпване, загуба на усещане, боцкане, болка, загуба на сила, промени в цвета на кожата или състоянието. Тези симптоми се проявяват обикновено в пръстите, ръцете или китките. Тези симптоми могат да се влошат при студени температури.

Ключ стоп

Използвайте ключа стоп за спиране на двигателя.



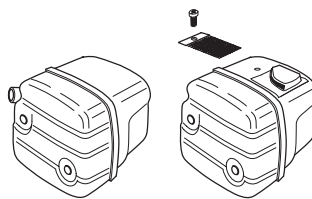
Ауспук

Ауспукът свежда до минимум равнището на шума и насочва отработените газове встрани от работещия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отработените газове от двигателя са горещи и в тях могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар. Не стартирайте никога машината в помещение или близо до горивни материали!

В страни с горещ и сух климат съществува висок риск от горски пожари. Може да се получи така, че законодателството и изискванията в тези страни да изискват, наред с другите си изисквания, заглушителят на ауспуха да бъде покриван с искрогасителна мрежа.



ВНИМАНИЕ! Заглушителят на ауспуха се сгорещява силно при работа и след спиране. Това се отнася също така и до случаите при работа на двигателя на празен ход. Обръщайте внимание на опасността от пожар, особено когато работите в близост до огнеопасни субстанции и/или газове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте моторния трион, ако заглушителят на ауспуха липсва или е дефектен. Дефектният заглушител на ауспуха може значително да увеличи нивото на шума и опасността от пожар. Дръжте противопожарното оборудване така, че да ви е под ръка. Никога не използвайте моторен трион ако искрогасителната мрежа липсва или е дефектна когато наличието на такава е задължително в района, в който работите.

Режещо оборудване

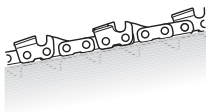
Този раздел описва как чрез правилна поддръжка и правилен избор на режещото оборудване се постига следното:

- Намалява се вероятността от обратен тласък на машината.
- Намалете риска от счупване или подскачане на моторния трион.
- Придобийте максимално майсторство при рязане.
- Продължава се експлоатационната продължителност на режещото оборудване.
- Избягвайте излагането на силни нива на вибрация.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Основни правила

- Използвайте единствено режещото оборудване препоръчано от нас! Вижте инструкциите в раздела със заглавие Технически данни.



- Убедете се, че режещите зъби на веригата са наточени правилно! Спазвайте нашите инструкции и използвайте препоръчания шаблон за пилата. Работа с повредена или лошо наточена верига повишава риска от злополуки.



- Поддържайте правилната хлабина при ограничителя на подаването! Следвайте инструкциите ни и използвайте препоръчаната калибровка на ограничителя на подаването. Прекалено голямата хлабина повишава риска от откат.



- Поддържайте необходимото обтягане на веригата! Провиснала верига увеличава риска от откачане и допринася за по-бързо износване на шината, веригата и задвижващото колело.



- Смазвайте редовно режещото оборудване и извършвайте правилна поддръжка! Лошо смазаната верига увеличава риска от разкъсване, като едновременно ускорява износването на шината, веригата и задвижващото колело.



Режещото оборудване е конструирано с цел минимизиране на отката



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повреденото режещо оборудване или погрешна комбинация от шина и трионова верига увеличават риска от откат! Използвайте само комбинации от шина/трионова верига, които препоръчваме, и следвайте работните инструкции. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Технически данни.

Единственият начин да избегнете обратен тласък е винаги да проверявате рисковият сектор на шината никога да не допира до какъвто и да е предмет.

Ефектът от обратен тласък може да се намали чрез използването на режещо оборудване с "вградена" защита срещу тласък и чрез правилно поддържане и наточване на веригата.

Шина

Колкото е по-малък радиуса на закръглението при върха, толкова е по-малък рискът от откат.

Верига

Веригата се състои, както в стандартния така и във варианта с намален обратен тласък, от определен брой различни звена.

ЗАПОМНЕТЕ! Няма моторни триони, при които изцяло да е елиминиран рискът от откат.



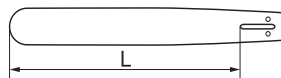
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всеки контакт с въртящ се моторен трион може да причини изключително сериозни наранявания.

Някои термини, характеризиращи шината и веригата

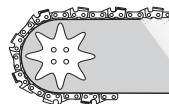
За да поддържате всички безопасни функции на оборудването на триона, вие трябва да замествате износените и повредени комбинации от шина/трион с шина и трион, препоръчвани от Husqvarna. Вижте инструкциите в раздела Технически данни за информация относно кои комбинации шина/трион препоръчваме.

Шина

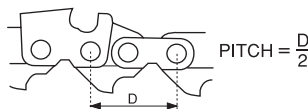
- Дължина (дюйма/см)



- Брой на зъбците на челното колело (Т).



- Стъпка на веригата (=питцх) (дюйма). Челното колело на шината и задвижващото колело на веригата на триона трябва да са регулирани за разстоянието между задвижващите звена на веригата.



- Брой на задвижващите звена (бр). Броят на задвижващите звена се определя от дължината на шината в комбинация със стъпката на веригата и броя на зъбците на челното колело.

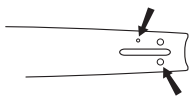


- Ширина на жлеба на шината (дюйма/мм). Ширината на жлеба на шината трябва да съответствува на дебелината на задвижващите звена на веригата.



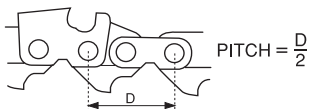
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Отвърстие за смазване на веригата на триона и отвърстие за натегателя на веригата. Шината трябва да съответствува на конструкцията на триона.

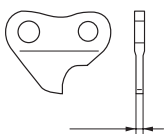


Верига

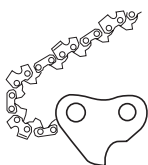
- Стъпка на веригата (=питч) (дюйма)



- Дебелина на задвижващите звена (мм/дюйма)



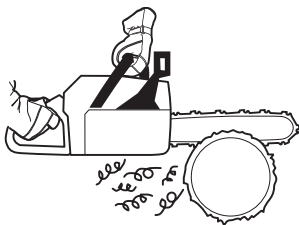
- Брой на задвижващите звена



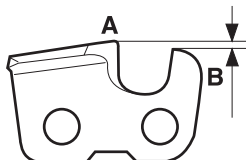
Заточване на триона и регулиране хлабината на ограничителя на подаване

Обща информация за наточването на режещите зъби

- Никога не използвайте тъп трион. Когато трионът е тъп, налага ви се да упражнявате повече сила, за да прокарате шината през дървесината и нарязаният обем ще бъде много малък. Много тъпият трион изобщо не може да реже дървесина. В резултат ще се получават само стърготини.
- Острият трион си прокара път през дървесината и е в състояние да прави дълги и дълбоки срезове.

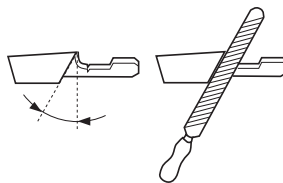


- Режещата част от триона се нарича режещо звено и се състои от един режещ зъб (А) и ръба на ограничителя на подаване (В). дълбочината на срязване се определя от разликата във височината между двете.



Когато заточвате даден режещ зъб трябва да имате предвид четири важни фактора.

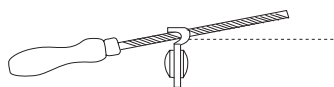
- Ъгъл на пилене



- Челен ъгъл



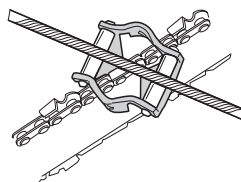
- Разположение на пилата



- Диаметър на кръглата пила



Много е трудно да се заточи даден трион правилно без необходимото оборудване. Препоръчваме ви да използвате нашата калибровка. Това ще ви помогне да постигнете максимално намаление на отката и максимална производителност от вашия трион.



Вижте инструкциите в раздела Технически данни за информация относно заточването на триона ви.

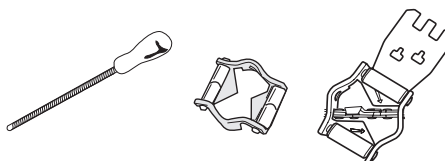


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отклонението от инструкциите по заточване значително увеличава риска от откат.

Наточване на режещия зъб



За заточване на режещите зъби вие ще се нуждаете от кръгла пила и калибровка. Вижте инструкциите в раздела Технически данни за информация относно размера на пилата и калибровката, които се препоръчват за вашия моторен трион.

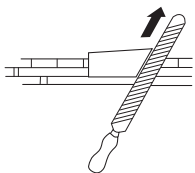


- Проверете опъна на веригата. Ако верига е провиснала, тя е странично нестабилна, което затруднява правилното наточване.

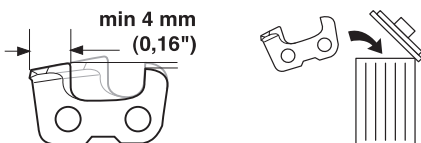


ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Режещ зъб винаги се наточва, като се започва от вътрешната страна и се пили навън. Пилете по-слабо, като го връщате обратно пилата. Изпилете първо зъбите от едната страна, след което обърнете верижния трион и изпилете зъбите от другата страна.

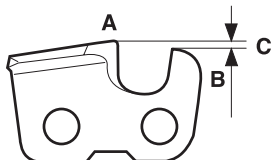


- Пилете така, че всички зъби да са с еднаква дължина. Когато дължината на режещите зъби се намали до 4 mm (0,16") веригата е износена и трябва да се изхвърли.



Общи съвети по настройката на хлабината на ограничителя на подаване

- Когато заточвате режещите зъби вие намаляте хлабината на ограничителя на подаване (дълбочината на рязане). За да поддържате режещата работоспособност вие трябва да изпилите обратно зъбите на ограничителя на подаване до препоръчаната височина. Вижте инструкциите в раздела Технически данни, за да откриете хлабината на ограничителя на подаване за вашия специфичен модел моторен трион.



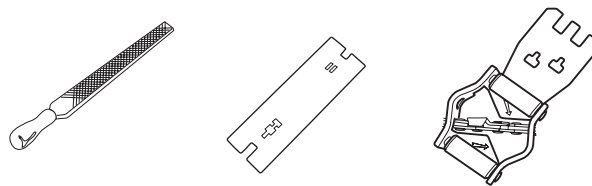
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Рискът от откат нараства с прекомерното увеличаване на хлабината на ограничителя на подаване!

Регулиране на хлабината на ограничителя на подаване

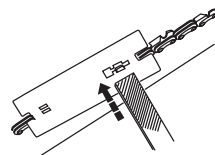


- Режещите зъби трябва бъдат пряснозаточени преди регулирането на хлабината на ограничителя на подаване. Препоръчваме ви да регулирате хлабината на ограничителя на подаване при всяко трето заточване на триона. **ЗАБЕЛЕЖКА!** Тази препоръка предполага, че дължината на режещите зъби не е прекалено намалена.
- Вие ще се нуждаете от плоска пила и калибровка за ограничителя на подаване, за да регулирате хлабината на ограничителя на подаване. Препоръчваме ви да използвате нашата калибровка за хлабината на ограничителя на подаване, за да направите правилно измерване

на хлабината на ограничителя на подаване и правилния ъгъл на ръба на ограничителя на подаване.



- Поставете калибровката върху трионовата верига. Информацията за начина на използване на калибровката може да се намери върху опаковката. Използвайте плоската пила, за да изпилите излишъка от стърчащата част на ръба на ограничителя на подаване. Хлабината на ограничителя на подаване е правилна когато вече не усещате никакво съпротивление докато прекарвате пилата върху калибровката.



Натягане на веригата

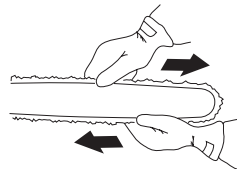


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Недостатъчно натегнатата верига може да се откачи и да предизвика сериозни и дори смъртоносни травми.

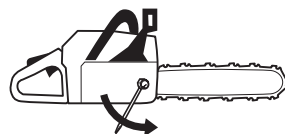
Колкото повече ползвате веригата, толкова по-дълга става тя. Важно е режещото оборудване да се регулира така, че да отговаря на настъпващите промени.

При всяко зареждане с гориво проверявайте как е натегнатата верига. **ВНИМАНИЕ!** Нова верига има период на разработване, по време на който трябва да се проверява по-често опъна.

Най-общо правило е веригата да е опъната възможно по-силно, но същевременно трябва да може да се движи леко с ръка.

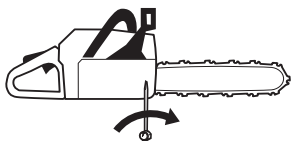


- Разхлабете гайките на шината, които държат капака на съединителя и верижната спиралка. Използвайте за целта комбиниран гаечен ключ. След това затегнете гайките колкото можете с ръка.



ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Повдигнете върха на шината и опънете веригата чрез затягане на обтегателния винт с помощта на комбинирания гаечен ключ. Опъвайте веригата до момента, когато тя не провисва от долната страна на шината.



- Използвайте комбинирания ключ за затягане на гайките на шината, като едновременно повдигнете върха на шината. Убедете се, че веригата може леко с ръка да се завърта около шината и че не провисва от долната страна на шината.



Положението на винта за натягане на триона варира в зависимост от моделите на моторни триони. Вижте инструкциите в раздела Кое какво е, за да откриете къде се намира той при вашия модел.

Смазване на режещото оборудване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Недостатъчно смазано режещото оборудване може да доведе до скъсване на веригата и до сериозни, дори смъртоносни травми.

Веригно масло

Веригното масло трябва да се задържа върху веригата и същевременно да е достатъчно втечнено, независимо дали времето е топло през лятото или студено през зимата.

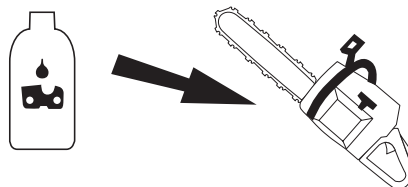
Като производител на верижни триони ние сме разработили оптимално веригно масло на базата на растителна основа, което се разлага биологически. Ние препоръчваме използването на нашето масло както за постигане на максимална продължителност на живота на веригата, така и по отношение на околната среда. Ако не е възможно да се снабдите с наше веригно масло, ви препоръчваме да използвате стандартно веригно масло.

Не използвайте никога отпадъчно масло! Това е опасно за вас, машината и околната среда.

ЗАПОМНЕТЕ! Когато използвате растително масло за моторния трион, разгледайте и почистете канала в шината и трионовата верига преди продължително съхранение. В противен случай съществува риск от окисляване на маслото за трионовата верига, което ще доведе до втвърдяване на компонентите на трионовата верига и блокиране на веригното колело на върха на шината.

Доливане на веригно масло

- Всички наши модели верижни триони имат автоматизирана система за смазване на веригата. Някои модели могат да се доставят дори с механизъм за регулиран приток на масло.



- Резервоарът за масло на трионовата верига и резервоарът за гориво са конструирани по такъв начин, че горивото се изразходва преди маслото за трионовата верига.

Все пак, тази характеристика за безопасна работа изисква да използвате правилния вид масло за триона (ако маслото е прекалено рядко то ще се изразходва преди горивото), и да регулирате карбуратора според изискванията (една слаба смес може да означава, че гориво ще има по-продължително време от маслото). Вие също така трябва да използвате препоръчаното режещо оборудване (шина, която е прекалено дълга, ще използва повече масло за триона).

Проверка на смазката на веригата

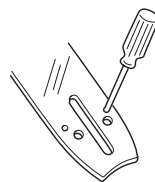
- Смазката на веригата трябва да се проверява при всяко зареждане с гориво. Вижте инструкциите под заглавието Смазване на върха на шината.

Насочете върхът на шината към светъл, неподвижен предмет, намиращ се на разстояние около 20 см (8 дюйма). След работа в продължение на 1 мин при 3/4 подадена газ, трябва да се очертае отчетлив ръб от маслото върху светлата повърхност.

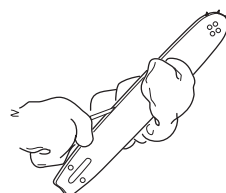


Ако установите, че веригата не се смазва:

- Проверете дали не е задръстен масленият канал на шината. Почистете при необходимост.



- Убедете се, че жлебът на шината е чист. Почистете при необходимост.



ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Убедете се, че челното колело на шината се върти свободно и че отвърстието за смазочно масло на челното колело не е задръстено. Почистете и смажете при необходимост.



Ако веригата не може да се смаже, след като сте извършили горните проверки и сте изпълнили всички препоръки, трябва да се обърнете към сервиза си.

Задвижващото колело на веригата



Барабанът на съединителя е оборудван с един от следните видове задвижващи колела:

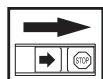
A Задвижващо колело Спур (задвижващото колело е заварено към барабана)

B Задвижващо колело Рим (сменяемо)

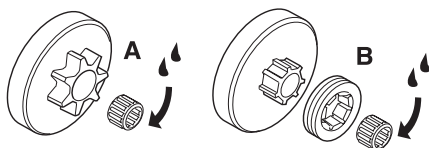


Необходимо е редовно да се проверява степента на износването на задвижващото колело на веригата. При прекомерно износване то трябва да се смени. При всяка смяна на веригата трябва да се сменя и задвижващото колело на веригата.

Обслужване на игления лагер



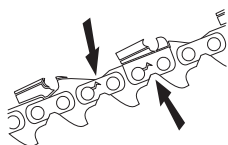
И двата типа задвижващи верижни колела са с иглен лагер на изходящия вал, който трябва да се смазва редовно (веднъж седмично). **ВНИМАНИЕ!** Използвайте качествена смазка за лагери или масло за двигател.



Проверка на износването на режещото оборудване



По отношение на веригата трябва ежедневно да се проверява следното:



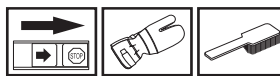
- Видими пукнатини в нитовите и звената.
- Твърдост на веригата.
- Силно износени нитове и звена.

Подменяйте трионовата верига, ако тя демонстрира който и да е от пунктовете, посочени по-горе.

Препоръчваме ви да извършвате сравнение с нова верига, за да определите степента на износване.

Когато дължината на режещите зъби се износи до 4 мм, веригата трябва да бъде изхвърлена.

Шина



Проверявайте редовно за:

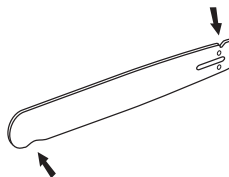
- Острини от външната страна на ръбовете на шината. Изпилвайте при необходимост.



- Силно износване на жлеба на шината. При необходимост подменете шината.



- Неравности или силно износване на върхът на шината. Ако по върха на шината се е образувала "вдлъбнатина" това означава, че сте работили с недостатъчно опъната верига.



- За да се продължи животът на шината тя трябва всеки ден да се обръща.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повечето злополуки с верижни триони възникват при допир на оператора до веригата.

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Избягвайте всички видове операции, за които се смятате недостатъчно квалифицирани. Виж указанията в разделите Лична защитна екипировка, Мерки за избягване на обратен тласък, Режещо оборудване и Основни указания за работата.

Избягвайте ситуации с риск от обратен тласък. Виж указанията в раздел Защитно оборудване на машината.

Използвайте препоръчаната защитна екипировка и проверявайте състоянието на същата. Виж указанията в раздел Основни указания за работата.

Убедете се, че всички защитни приспособления на верижния трион са в изправност. Виж указанията в разделите Основни указания за работа и Основни предпазни мерки по техниката за безопасност.

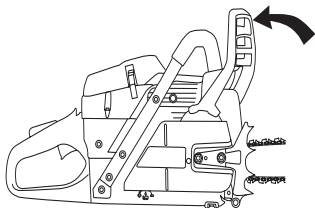
МОНТИРАНЕ

Монтиране на шината и веригата

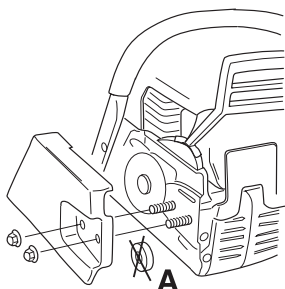


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работа с веригата трябва винаги да носите ръкавици.

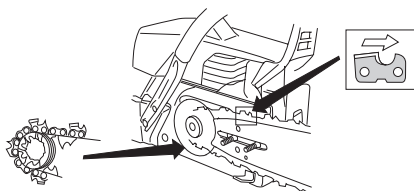
Убедете се, че верижната спирачка е изключена, като преместите предпазителя за дясната ръка към предната ръкохватка.



Отвинтете гайките на шината и свалете капака на съединителя. Свалете защитата за транспортиране (A).

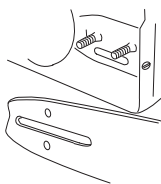


Поставете шината върху болтовете за шината. Шината трябва да се намира в крайно задно положение. Поставете веригата върху задвижващото колело на веригата и жлеба на шината. Започнете от горната страна на шината.

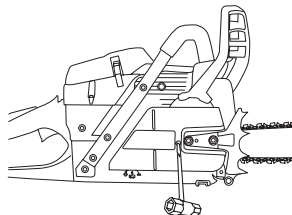


Убедете се, че ръбовете на режещите звена в горната страна на шината са обърнати напред.

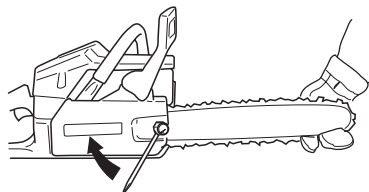
Монтирайте капака на съединителя и намерете регулиращия щифт на веригата в отвърстието в шината. Убедете се, че задвижващите звена на веригата пасват правилно с задвижващото колело на веригата и че веригата преминава по жлеба на шината. Затегнете с пръсти болтовете на шината.



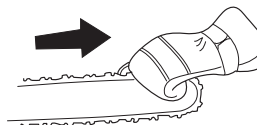
Натегнете веригата с помощта на комбиниран гаечен ключ, като въртите регулиращият в посока на по часовниковата стрелка. Веригата се опънва докато не увисва под долната страна на шината.



Веригата е опъната правилно, когато не провисва под долната страна на шината, но лесно може да се завърта с ръка. Затегнете гайките на шината с комбиниран гаечен ключ, като същевременно държите върха на шината нагоре.

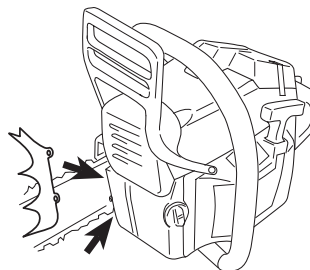


При нова верига трябва често да се проверява натягането ѝ, докато веригата пасне. Опънът на веригата трябва да се проверява редовно. Правилно натегнатата верига притежава добри режещи характеристики и дълъг живот.



Монтиране на амортизатор

За монтаж на амортизатор се обърнете към сервиза си.



РАБОТА С ГОРИВОТО

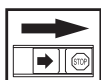
Горивна смес

ВНИМАНИЕ! Машината е оборудвана с двутактов двигател и трябва винаги да работи със смес от бензин и масло за двутактов двигател. За да се получи необходимото съотношение на сместа, количеството на маслото трябва да се отмерва точно. При смесване на малки количества гориво, дори незначителни отклонения от количеството масло могат да влошат рязко съотношението на сместа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работа с горивото трябва винаги да се осигурява добра вентилация.

Бензин



- Ползвайте с висококачествен безоловен или оловен бензин.
- **ВНИМАНИЕ!** двигатели, оборудвани с каталитични конвертори, могат да работят с безоловни горивни смеси. Оловният бензин ще унищожи каталитичния конвертор и функцията ще престане да съществува. Зелената капачка за горивото върху моторните триони с каталитичен конвертор е признак, че трябва да се използва само безоловен бензин.
- Най-ниското препоръчвано октаново число е 90 (RON). Ако двигателят ви работи с октаново число, по-ниско от 90, може да се получи така нареченото "биене". Това води до една по-висока температура на двигателя и повишено натоварване на лагерите, което от своя страна може да доведе до сериозни повреди на двигателя.
- При продължителна работа на високи обороти (например при кастрене) се препоръчва използване на бензин с по-високо октаново число.

Екологично гориво

Компанията HUSQVARNA препоръчва използването на приспособен към изискванията за опазване на околната среда петрол (също така наречен алкилатен петрол), или предварително смесен двутактов бензин Aspen или приспособен към изискванията за опазване на околната среда бензин за четиритактови двигатели, смесен с двутактово масло както е посочено по-долу. Отбележете си, че може да се наложи настройка на карбуратора при промяна на типа гориво (вижте инструкциите в раздела със заглавие Карбуратор.

Сработване

Избягвайте да карате с прекалено висока скорост по време на първите 10 часа.

Масло за двутактов двигател

- Използвайте двутактовото двигателно масло на HUSQVARNA, което е специално произведено за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, за да получите най-добър резултат и производителност.
- Никога не използвайте двутактово масло, предназначено за извънбордови двигатели с водно охлаждане, понякога обозначавано като масло за извънбордови двигатели (което носи името TCW).
- Забранено е използването на масло за четиритактови двигатели.
- Смес с нискокачествено масло или прекалено богата на масло/гориво може да изложи на опасност функцията на каталитичния конвертор и да намали експлоатационния му живот.

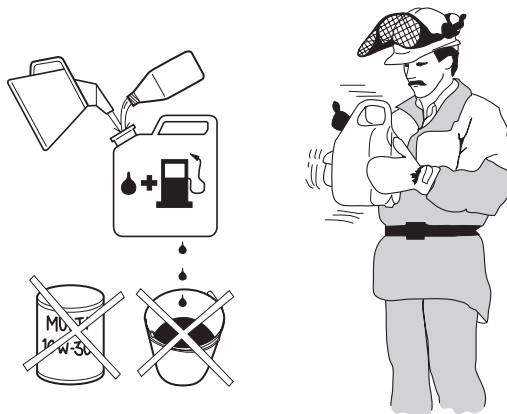
Състав на сместа

1:50 (2%) с двутактовото масло на HUSQVARNA.

1:33 (3%) с други масла, предназначени за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, класифицирани за JASO FB/ISO EGB.

Бензин, литри	Масло за двутактов двигател, литри	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Приготвяне на сместа

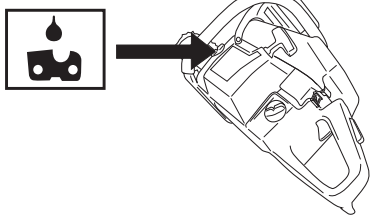


- Бензинът трябва да се смесва с маслото в чист резервоар, предназначен за горивото.
- Отначало трябва да налеете половината от предвиждания за използване обем на бензина. След това се добавя цялото количество масло. Смесете (разтърсете) горивната смес. Долейте останалото количество гориво.
- Разбъркайте внимателно горивната смес (чрез разтърсване) преди да я налеете в горивния резервоар на машината.
- Не смесвайте гориво за повече от нужното ви за един месец.
- Ако продължителен период не използвате машината, горивният резервоар трябва да бъде изпразнен и почистен.

РАБОТА С ГОРИВОТО

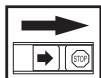
Верижно масло

- За смазване ние препоръчваме да използвате специално масло (верижно масло) с добри адхезионни характеристики.



- Не работете с отпадъчно масло. Това води до повреди маслената помпа, шината и веригата.
- Важно е да използвате правилния тип масло, подходящо за температурата на въздуха (подходящ вискозитет).
- При температура под 0oC някои масла губят вискозитета си. Това може да доведе до претоварване на маслената помпа и повреда на детайлите ѝ.
- За избора на верижното масло се обърнете къмсервиза си.

Зареждане с гориво



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазването на следните предпазни мерки намалява опасността от пожар:

Не пушете и не помествайте никакви нагорещени предмети в близост до горивото.

Преди зареждането с гориво трябва непременно да се изключи двигателят и да се остави за няколко минути да изстине.

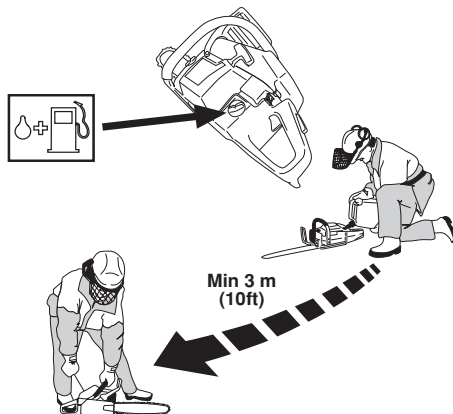
Отворете внимателно капака на горивния резервоар за да се отстрани евентуално свръхналягане.

След зареждането с гориво грижливо завинтете капака на горивния резервоар.

Преди стартирането машината трябва да бъде преместен от мястото, където е била заредена с гориво.

Почистете капака на горивния резервоар. Резервоарите за горивото и верижното масло трябва да се почистват редовно. Замърсяване в резервоарите води до смущения в работата. Горивният филтър трябва да се сменя най-малкото един път годишно. Убедете се, че горивото е смесено добре, разтърсвайки го преди зареждането. Обемите на резервоарите за горивото и верижното масло са съобразени един

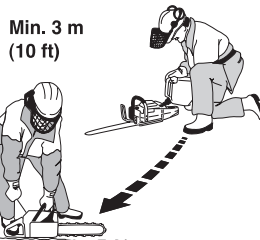
спрямо друг. Ето защо винаги трябва да се извършва едновременно зареждане с гориво и с верижно масло.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Гориво и горивни пари се възпламеняват лесно. Бъдете предпазливи при работа с горивото и верижното масло. Съобразявайте се с опасността от пожар, експлозии и при вдишване.

Безопасност при боравене с гориво

- Никога не зареждайте гориво при включен двигател на машината.
- При зареждане или смесване на горивото (бензин и двутактово масло) убедете се, че вентилацията е достатъчна.
- Преди да стартирате машината я пренесете най-малко на 3м разстояние от мястото на зареждане с гориво.



- Никога не стартирайте машината:
- Ако сте разлели гориво или верижно масло върху машината. Изтрийте разлялото се гориво или масло и оставете остатъците от горивото да се изпарят.
 - Ако сте излели гориво върху себе си или дрехите си се преоблечете. Измийте тези части на тялото си, които са били в контакт с гориво. Използвайте сапун и вода.
 - Ако машината има теч на гориво. Проверявайте редовно за течове от капака и маркучите за горивото.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте машина с видими повреди на защитата на запалителната свещ и запалителния кабел. Възниква риск от изскачане на искри, които да доведат до пожар.

Транспорт и съхранение

- Пазете винаги верижния трион и горивото далеч от всякакви източници на искри или открит огън, например машини, електродвигатели, релета/превключватели, котли и т.н.
- Горивото трябва винаги да се съхранява в предназначени и одобрени за тази цел туби.
- При продължително съхраняване или при транспортиране на верижния трион, горивният резервоар и резервоарът с верижно масло трябва да бъдат празни. Уточнете предварително в местната бензиностанция къде можете да излеете използваното вече гориво и верижно масло.
- Уверете се, че машината е почистена и че преди дългосрочното законсервиране е проведено пълно обслужване.
- Защитата при транспортиране трябва винаги да бъде монтирана към режещото оборудване когато машината се транспортира или е оставена на съхранение, за да се предотврати случаен контакт с острата верига. Трионова верига, която не се движи, също така може да причини сериозно нараняване на потребителя или други лица, които имат достъп до веригата.

Продължително съхраняване

Изпразвайте резервоарите за гориво и масло в добре проветрявано пространство. дръжте горивото в одобрени за целта туби и в обезопасено място. Монтирайте защитата на шината. Почистете машината. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Техническо обслужване.

СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Стартиране и изключване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди стартиране обърнете внимание на следното:

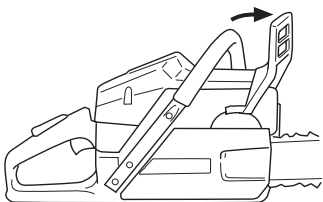
Спирачката на триона трябва да се задейства със стартирането на моторния трион, за да се намали риска от контакт с въртящия се трион.

Не стартирайте верижния трион без шината, веригата на триона и всички капади да са монтирани. В противен случай съединителят може да се откачи и да доведе до телесна повреда.

Поставете машината на стабилна основа. Убедете се, че имате устойчива опора и че веригата не се допира до нищо.

В зоната на работа не бива да има външни хора.

Студен двигател

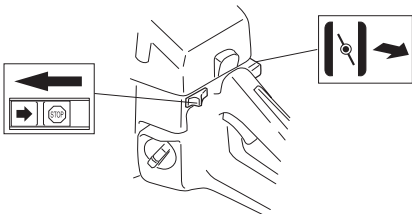


Стартиране: Верижната спирачка трябва да е задействана, когато се стартира верижният трион. Активирайте спирачката, като преместите аварийния лост напред.

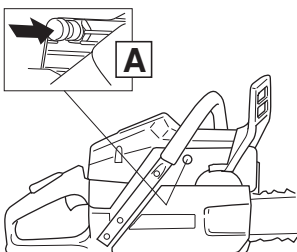
Запалване: Преместете контакта стоп наляво.

Смукач: Задействайте смукача.

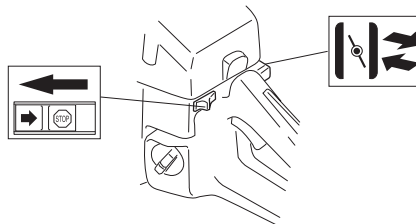
Стартова газ: Комбинирано положение на смукач/стартова газ се получава, когато смукачът е задействан.



Ако машината е оборудвана с декомпресационен вентил (A): Натиснете вентила, за да намалите налягането в цилиндъра и да облекчите стартирането на машината. Използвайте винаги декомпресационния вентил при стартиране. След стартиране на машината вентилът се връща автоматично в изходното си положение.



Загрял двигател



Прилагайте същата начин на стартиране, както при студен двигател, но без да задействате смукача. Положение на стартова газ се получава като задействате смукача и отново го върнете в изходното положение.

Стартиране



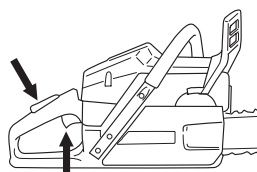
Хванете предната ръкохватка с лявата ръка. Поставете десния си крак върху долната част на задната ръкохватка и притиснете верижния трион към земята. Дръпнете дръжката на стартера и изтегляйте бавно въжето на стартера, докато усетите съпротива (стартовите зъбцине зацепват), а след това издърпвайте с бързо и силно движение. Не бива никога да навивате стартерния шнур около ръката си.

ВНИМАНИЕ! Не бива да се издърпва изцяло стартовото въже и да се отпуска дръжката на стартера при напълно изтеглено положение. Това може да повреди машината.



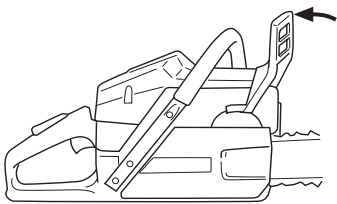
Натиснете смукача веднага след припалване на двигателя и повторете опитите за стартиране. Когато двигателят заработи вие трябва бързо да подадете пълна газ и положението са стартовата газ се изключва автоматично.

Тъй като верижната спирачка продължава да е задействана, трябва оборотите на двигателя да се приведат на празен ход, което се постига, като бързо се изключи фиксатора на дроселната клапа. Така избягвате излишно износване на съединителя, барабанът на съединителя и спирачната лента.



СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА! Върнете верижната спирачка в изходно положение, като предвигнете аварийния лост към ръкохватката. След това верижният трион е готов за работа.

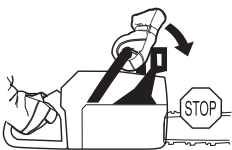


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дълготрайно вдишване на отработени газове от двигателя, изпарения от верижното масло и прах от дървени стърготини могат да представляват риск за здравето.

- Верижният трион не бива да се стартира, ако шината, веригата и капакът на съединителя са поставени неправилно. Виж указанията в раздел Монтиране. Без шината и веригата монтирани към моторния трион, съединителят може да се разхлаби и да причини сериозно нараняване.



- Спирачката на триона трябва да се задейства със стартирането на моторния трион. Вижте инструкциите в раздела със заглавието Старт и стоп. Никога не стартирайте моторния трион със замах. Този метод е изключително опасен тъй като вие лесно можете да изгубите контрола върху моторния трион.



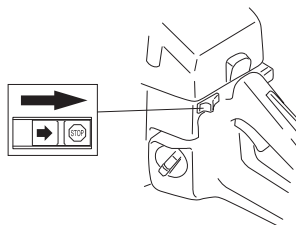
- Машината не бива да се стартира в помещение. Отработените газове могат да бъдат опасни при вдишване.
- Убедете се, че наблизо няма хора или животни, които могат да влязат в допир с режещото оборудване.



- Винаги дръжте моторния трион с две ръце. дръжте дясната си ръка върху задната ръкохватка, а лявата ръка върху предната ръкохватка. Всички потребители, без значение дали боравят с дясна или лява ръка, трябва да използват този захват. дръжте ръкохватката здраво, така че вашите пръсти да се обвиват около ръкохватката на моторния трион.



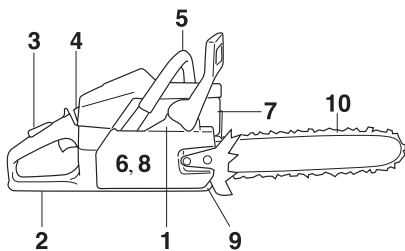
Изключване



двигателят се спира посредством плъзгането на изключвателя на положението стоп.

НАЧИН НА РАБОТА

Преди всяка употреба:



- 1 Убедете се, че верижната спирачка действа правилно и не е повредена.
- 2 Убедете се, че задният предпазител за дясната ръка е в изправност.
- 3 Убедете се, че фиксатора на дроселната клапа действа правилно и не е повреден.
- 4 Проверете дали изключвателят работи правилно и не е повреден.
- 5 Убедете се, че ръкохватките не са изцапани с масло.
- 6 Убедете се, че антивибрационната система действа и не е повредена.
- 7 Убедете се, че ауспухът е закрепен здраво и не е повреден.
- 8 Убедете се, че всички детайли на верижния трион за затегнати и че не са повредени или липсват.
- 9 Убедете се, че уловителят на веригата е на мястото си и не е повреден.
- 10 Проверете натягането на веригата.

Основни указания за работа

ЗАПОМНЕТЕ!

В този раздел са описани основните правила на техниката за безопасност при работа с верижен урион. Тази информация не може да замени професионалната квалификация и опит на един специалист. Ако се окажете в ситуация, в която чувствувате неувереност, преустановете работата и се посъветвайте със специалист. Обърнете се към вашия магазин за верижни триони, сервиза си или някой, който има опит при боравенето с верижен трион. Избягвайте работа, за която смятате, че не сте достатъчно квалифицирани!

Преди да започнете работа трябва да разберете явлението обратен тласък и как да го избягвате. Виж указанията в раздел Мерки за избягване на обратен тласък.

Преди да започнете работа трябва да разберете разликата между рязане с горния и долния ръб на шината. Вижте инструкциите в раздела Как да избягвате отката и Оборудване за безопасна работа с машината.

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Основни правила за безопасност

1 Огледайте се:

- Убедете се, че наблизо няма хора, животни или други обекти, които могат да попречат на работата ви.
- Убедете се, че няма никой, който би могъл да се допре до веригата или да бъде контузен от падащите дървета.



ВНИМАНИЕ! Спазвайте посочените по-горе инструкции, но не работете с верижен трион, без възможност да повикате помощ в случай на злополука.

- 2 Не работете при лоши климатични условия. Например при плътна мъгла, силен дъжд, силен вятър, силен студ и т.н. Работата в лошо време е изморителна и може да доведе до опасни ситуации, като например хлъзгавост, повлияване посоката на падане на дървото и т.н.
- 3 Бъдете предпазливи при премахването на дребни клонки и избягвайте рязането на храсти (т.е. едновременно рязане на голям брой дребни издънки). Дребните издънки могат да се задръстят във веригат, да ви ударят и с това да предизвикат сериозна травма.



- 4 Погрижете се да можете да стоите и да се предвижвате безопасно. Проверете за евентуални препятствия при неочаквано предвижване (корени, камъни, храсти, канавки и т.н.). Бъдете много предпазливи при работе в неравен терен.

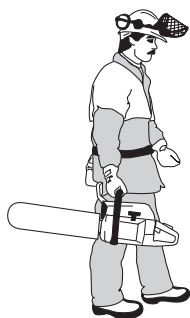


НАЧИН НА РАБОТА

- 5 Бъдете изключително предпазливи при срязване на напрегнати стъбла. Напрегнатото стъбло може, като преди, така и след като го срежете, внезапно да отскочи и да се върне в естественото си положение. Ако стоите откъм неправилната страна или срязвате на неправилно място, стъблото може да удари Вас или машината така, че да загубите контрол. И двете обстоятелства могат да доведат до сериозна телесна повреда.



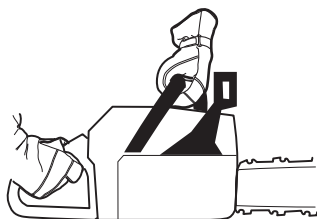
- 6 Преди предвижване спрете двигателя и фиксирайте веригата с помощта на верижната спирачка. Носете верижния трион с обърнати назад шина и верига. При пренасяне на по-голямо разстояние и транспорт следа да се постави калъф на шината.



- 7 Когато поставяте моторния трион върху земята заключвайте го, като използвате спирачката за триона и си осигурявайте постоянен надзор върху машината. Изключвайте двигателя преди да оставяте моторния трион за каквото и да е време.

Основни правила

- 1 Ако сте разбрали какво е обратен тласък и как възниква той, вие можете да намалите или да изключите момента на изненада. Изненадата увеличава риска от злополука. В повечето случаи обикновено обратният тласък е слаб, но той може да бъде и твърде внезапен и силен.
- 2 Винаги държете здраво верижния трион с дясната ръка върху задната ръкохватка, а лявата върху предната ръкохватка. Обхванете дръжките с пръсти. Вие трябва да държите ръкохватките така дори ако сте левак. Този начин на държане свежда до минимум ефекта от обратния тласък и ви позволява да контролирате верижния трион. Не отпускате ръкохватките!



- 3 Злополуки от обратен тласък възникват най-често при кастрене на клони. Убедете се, че сте стъпили здраво и че около вас няма предмети, в които бихте могли да се спънете или биха ви накарали да загубите равновесие.

Невнимателност може да предизвика обратен тласък, ако рисковия сектор на шината случайно докосне клонче, съседно дърво или някакъв друг обект.



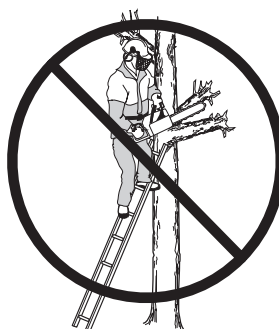
Упражнявайте контрол върху обработвания къс дървесина. Ако парчетата, които възнамерявате да режете, са дребни и леки, те могат да се затлачат в моторния трион и да изхвърчат срещу вас, дори и това да не представлява задължително опасност, вие може да се изненадате и да изгубите контрол върху моторния трион. Никога не режете наредени на купчина дънери или клони без първо да ги разделите. Режете само по един дънер или по един клон. Отстранявайте нарязаните парчета дървесина, за да пазите работната си площ чиста.



- 4 Никога не дръжте верижния трион по-високо от рамото си и избягвайте сечене с върха на шината. Никога не дръжте верижния трион само с една ръка!

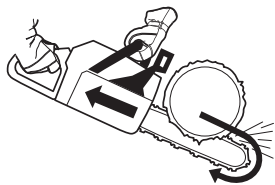


- 5 За да имате пълен контрол върху верижния трион е необходимо да сте застанали устойчиво. Никога не работете застанали на стълба, покачени на дърво или когато не сте застанали на устойчива опора.

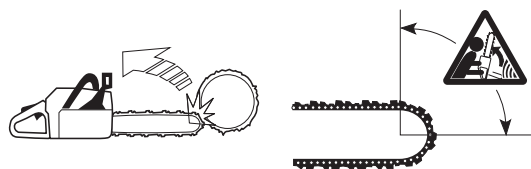


НАЧИН НА РАБОТА

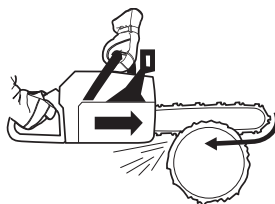
- Скоростта на рязането винаги трябва да бъде висока, т.е. при подаден пълна газ.
- Бъдете много внимателни при рязане с горната страна на шината, т.е. при рязане откъм долната страна на обекта. Това се нарича рязане с тласкащ ход. Веригата изтласква верижния трион назад към оператора. Ако веригата се затлачи, моторният трион може да бъде отхвърлен към вас.



- Ако операторът не устои на това тласкащо движение, има опасност верижният трион да бъде изтласкан толкова назад, че единствено рисковия сектор на шината да остане в допир с дървото, което води до обратен тласък.



Рязането с долната страна на шината, т.е. от горната страна на обекта надолу, се нарича рязане с теглещ ход. В този случай верижният трион се насочва към дървото и предният ръб на корпуса на верижния трион става естествена опора при рязането. Рязането с теглещ ход облекчава контрола върху верижния трион и положението на рисковия сектор на шината.



- Спазвайте инструкциите за наточване и поддръжка на шината и веригата. При смяна на шината и веригата използвайте само комбинации препоръчани от нас. Виж указанията в разделите Режещо оборудване и Технически характеристики.

Основни начини на рязане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте моторния трион, като го държите само с една ръка. Моторният трион не може да се управлява по безопасен начин ако го държите само с една ръка. Винаги дръжте здраво ръкохватките като използвате и двете си ръце.

Основни принципи

- Режете винаги при подадена пълна газ!
- След всяко срязване двигателят трябва да се превключи на празен ход (продължителна пълна газ, без двигателят да е натоварен, т.з. без двигателят да изпитва съпротива от веригата както при рязане, може да предизвика сериозни повреди в двигателя).
- Рязане отгоре съответствува на рязане с "теглеща" шина.

- Рязане отдолу съответствува на рязане с "тласкаща" шина.

Рязането с "тласкаща" верига увеличава опасността от обратен тласък. Виж указанията в раздел Мерки за избягване на обратен тласък.

Наименования

Рязане = Основен термин, обозначаващ рязане на дървесина.

Кастрене = Премахване на клоните от падналото дърво.

Кършене = Случай, когато дървото, което режете, се пречупва преди да сте завършили разреза.

Съществуват пет основни фактора, които трябва да се вземат под внимание преди да се пристъпи към рязане:

- Режещото оборудване не бива да се заклеши в среза.



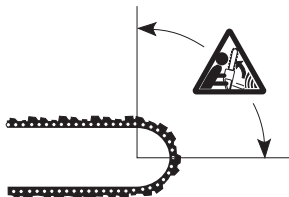
- Стъблото не бива да се прекърши.



- Веригата не бива по време на, или след отсичане да се допре до земята или друг предмет.



- Съществува ли опасност от обратен тласък?



- Могат ли теренът и околната среда да повлияят безопасността ви, когато стоите на място или се движите?

Възможността за заклещване на веригата или прекършване на стъблото се определя от два фактора: Опората на стъблото и неговата напрегнатост.

В повечето случаи тези проблеми могат да бъдат избегнати, като рязането се извършва на два етапа, както отгоре така и отдолу. Става дума да се предотврати стъблото да заклеши веригата или да се прекърши.

ЗАПОМНЕТЕ! Изключете двигателя ако веригата се заклеши в среза! Не се опитвайте да издърпате верижния трион. При издърпването можете да повредите веригата, когато верижният трион внезапно се освободи. Използвайте лост за освобождаване на верижния трион.

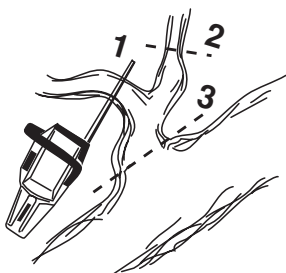
В следващите инструкции е описано как да се постъпи в най-често срещаните ситуации, с които можете да се сблъскате при използване на верижен трион.

НАЧИН НА РАБОТА

Кастрене на клоните

При кастрене на дебелияте клони трябва да се използват същите методи, както и при рязане.

Сложните клони трябва да се режат на отделни парчета.



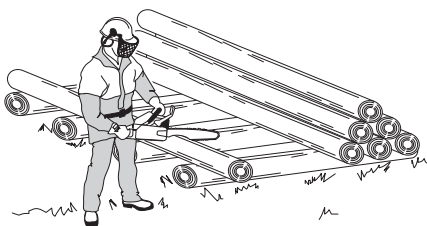
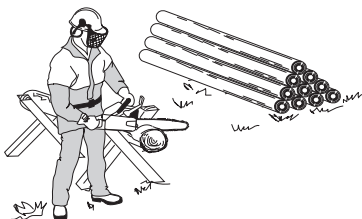
Рязане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не се опитвайте да режете дънери когато са на купчина или когато два дънера лежат близо един до друг. Този тип процедура драматично увеличава риска от откат, който може да доведе до сериозно или фатално нараняване.

Когато имате подредени на купчина дънери, всеки дънер, който възнамерявате да нарежете, трябва да бъде измъкнат от купчината, поставен на дървено магаре или опора и нарязан отделно.

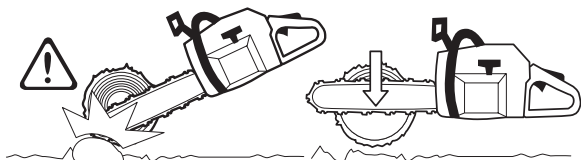
Отстранявайте нарязаните парчета от работната площ. Ако ги оставяте върху работната площ вие увеличавате риска от откат и загуба на равновесие при работа.



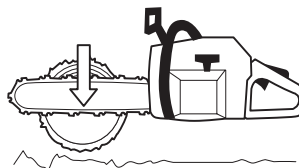
Стъблото лежи на земята. Вероятността от притискане на веригата или прекръшване на стъблото е малка. Съществува обаче опасност веригата да влезе в допир със земята след като завършите рязането.



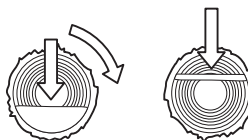
Рязането се извършва, като се започне от горната страна. Постарайте се да не докосвате земята към края на отсичането. Работете при подадена пълна газ, но бъдете предпазливи.



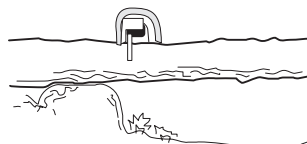
Ако имате възможност (= може ли да се преобърне стъблото?) трябва да прекратите рязането на 2/3 срязано стъбло.



Преобърнете стъблото и завършете рязането от противоположната страна.



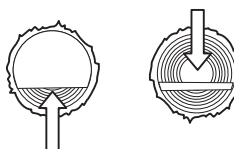
Стъблото се опира върху земята от единия си край. Съществува голяма вероятност то да се прекърши.



Рязането трябва да започне отдолу (около 1/3 от диаметър на стъблото).



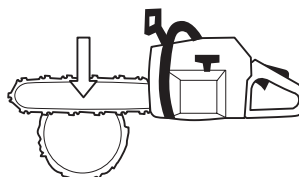
Рязането трябва да завърши отгоре така, че двата среза да съвпаднат.



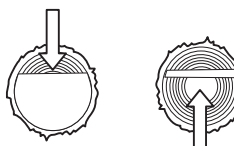
Стъблото лежи върху опора в двата си края. Съществува голяма вероятност веригата да се заклещи.



Рязането трябва да започне отгоре (като се среже близо 1/3 от дебелината).



Рязането трябва да бъде завършено така отдолу, че двата среза да съвпаднат.



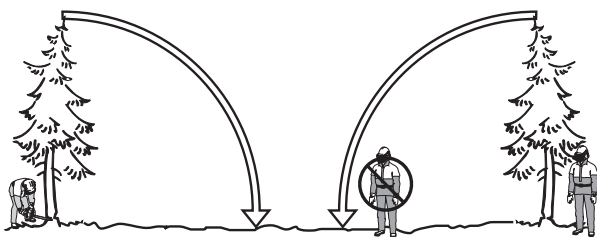
НАЧИН НА РАБОТА

Техника на поваляне на дървета

ЗАПОМНЕТЕ! Повалянето на дървета изисква голям опит. Неопитният работник не бива да поваля дървета. Избягвайте да извършвате операции, за които се смятате недостатъчно квалифициран!

Безопасно разстояние

Безопасното разстояние между дървото и най-близкото работно място трябва да е най-малко $2 \frac{1}{2}$ дължини на дървото. Преди или в процеса на повалянето трябва да се убедите, че в тази "рискова зона" няма никого.



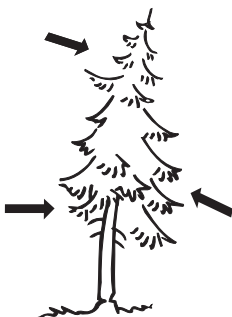
Посока на повалянето

Целта е дървото да се повали така, че то да попадне в най-изгодно положение за по-нататъшното кастрене и разкрояване. Вие можете безопасно да се движите.

Непосредствено след като сте определили посоката, в която ще повалите дървото, трябва да определите естествената посока на падане на дървото.

Върху това влияят няколко фактори:

- Наклонът
- Изкривявания
- Посоката на вятъра
- Разположението на клоните
- Евентуално снежната тежест
- Препятствия в пределите на дървото: например, други дървета, електропроводи, пътища и сгради.
- Гледайте за признаци за увреждания и гниене в стеблото, наличието на такива признаци увеличава вероятността от прекъсване на дървото и политането му към земята преди да сте го очаквали.



Вие може да стигнете до извода, че сте принудени да позволите на дървото да падне в естествената за него посока, тъй като е невъзможно и опасно да се опитвате да го повалите в избраната от вас посока.

Друг важен фактор, който не влияе на посоката на падането, но влияе на вашата лична безопасност, е контролът дали на дървото има повредени или "мъртви" клони, които могат да се прекъснат и да ви наранят при падане.

Преди всичко трябва да се избегне падащото дърво да се опре на друго дърво. Трудно и опасно е да изтегли дървото от това положение; има голям риск от злополука. Вж. Указанията в раздел Освобождаване на неправилно паднало дърво.



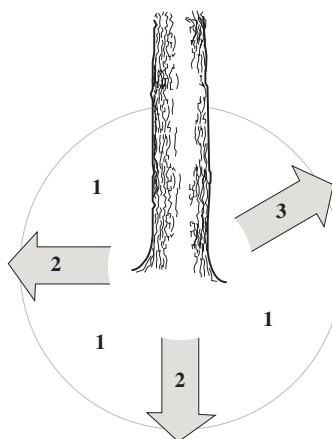
ЗАПОМНЕТЕ! По време на рискови моменти при поваляне на дървета е необходимо да дръпнете антифоните веднага щом завършите рязането, за да можете да възприемате звуци и предупредителни сигнали.

Почистване на стъблото и отстъпване

Изрязвайте всички разклонения по стеблото до височината на рамото ви. По-безопасно е да работите отгоре надолу и дървото да е между вас и триона.



Изрежете издънките в основата на дървото и проверете за евентуални препятствия (камъни, клони, ями и т.н.), за да си осигурите свободен път за отстъпление, когато дървото започне да пада. Пътят на отстъпление трябва да има посока приблизително 135° зад набелязаната посока на повалянето.



- 1 Зона на риск
- 2 Път за оттегляне
- 3 Посока на повалянето

НАЧИН НА РАБОТА

Поваляне

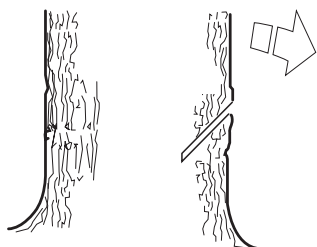


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не сте достатъчно квалифициран ви съветваме да не поваляте дървета с диаметър, превишаващ дължината на шината!

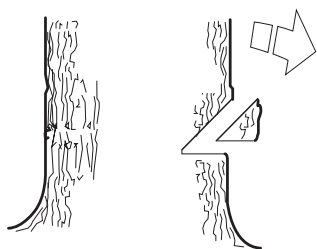
Повалянето се осъществява с използването на три среза. Първо се прави направляващ срез, включващ горен срез и долен срез и след това се завършва повалянето с повалящ срез. Чрез правилно разположение на трите среза може много точно да се контролира посоката на повалянето.

Направляващ срез

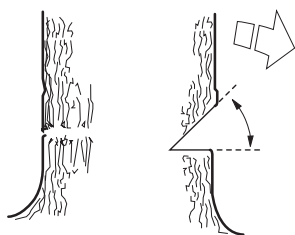
При изпълнение на направляващ срез се започва с горния срез. Застанете от дясната страна на дървото и режете теглеща шина.



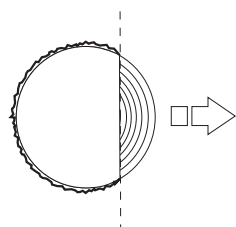
След това се извършва долният срез, така че той да завършва в края на горния срез.



Направляващият срез трябва да с диаметър, равен на около 1/4 от диаметъра на стъблото, а ъгълът между горния и долния срез трябва да е най-малко 45°.



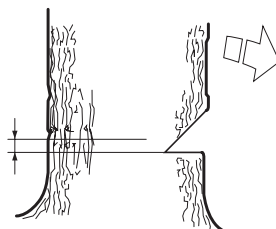
Линията, по която се съединяват двата среза, се нарича линия на направляващия срез. Тази линия трябва да бъде строго хоризонтална и да е под прав ъгъл (90°) спрямо избраната посока на повалянето.



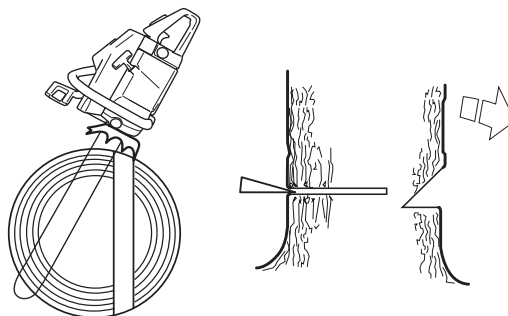
Повалящ срез

Повалящият срез се изпълнява от противоположната страна на дървото и трябва да бъде строго хоризонтален. Застанете от лявата страна на дървото и започнете да режете с теглеща шина.

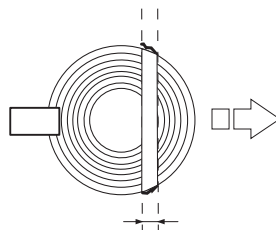
Повалящият срез трябва да е приблизително 3-5 см (1,5-2 дюйма) над хоризонтала на направляващия срез.



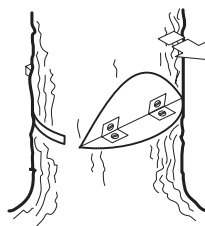
Поставете амортизатора (ако такъв е монтиран) зад предпазната ивица. Работете при подадена пълна газ и бавно вкарвайте шината и веригата в дървото. Убедете се, че дървото не е започнало да пада в посока, противоположна на набелязаната от вас посока на поваляне. Веднага щом като срезът бъде достатъчно дълбок, в него трябва да се забие клин или лост.



Повалящият срез трябва да завърши успоредно на линията на направляващия срез, като разстоянието помежду им трябва да бъде най-малко 1/10 от диаметъра на стъблото. Несрязаната част на дървото се нарича предпазна ивица.



Предпазната ивица е своеобразен шарнир, контролиращ посоката на поваляне на дърво.

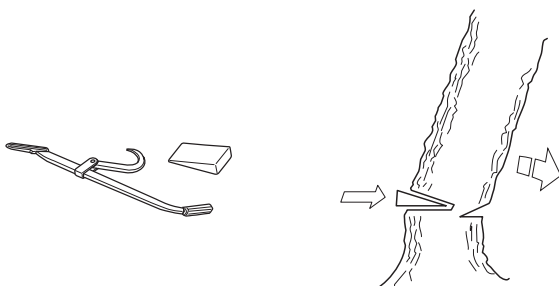


НАЧИН НА РАБОТА

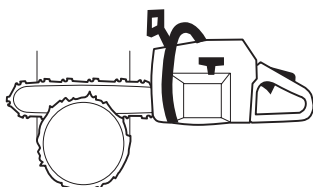
Целият контрол върху посоката на повалянето се губи, ако предпазната ивица е много тясна или направляващият и повалящият срез са разположени неправилно.



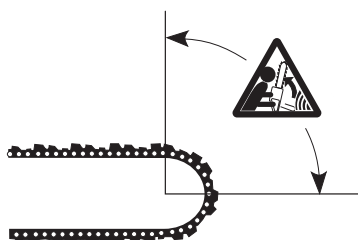
След завършване на повалящия срез и направляващия срез дървото трябва да започне да пада под въздействието на собствената си тежест или с помощта на клин или лост.



Препоръчваме ви да използвате шина, която е по-дълга от диаметъра на дървото, така че да можете да правите основния срез и насочващите срезове с "единични режещи движения". Вижте инструкциите в раздела със заглавието Технически данни относно кои дължини на шината се препоръчват за вашия модел моторен трион.



Съществуват начини на поваляне на дървета, чийто диаметър превишава дължината на шината. Но тези начини са свързани със значителна опасност зоната на обратния тласък на шината да влезе в контакт с дървото.

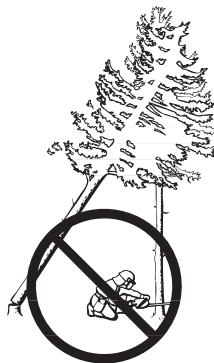


Освобождаване на неправилно паднало дърво

Сваляне на "захванало се дърво"

Трудно и опасно е да изтегли дървото от това положение; има голям риск от злополука.

Никога не се опитвайте да режете дърво, върху което има паднало друго дърво.



Никога не работете в зоната на риск при увиснало или притиснато дърво.



Най-безопасен начин е използването на лебедка.

- Монтирана на трактор



- Портативна



Рязане на напрегнати дървета и клони

Приготвления: Да се определи в каква посока ще се движи дървото или клонът след освобождаването и къде се намира естествената точка на пречупване (т.е. мястото, където ще се прекърши, ако бъде напрегнато още повече).



Определете най-безопасния начин за освобождаване на напрежението и дали сте в състояние да направите това. В сложни ситуации единственият безопасен начин е да се откажете от използване на верижния трион и да използвате на лебедка.

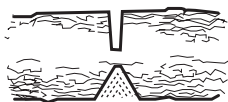
НАЧИН НА РАБОТА

Най-общо важи следното:

Застанете така, че да няма опасност да бъдетет засегнат от дървото/клона, когато напрежението се освободи.

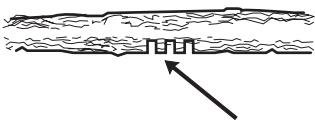


Направете един или няколко среза в точката на пречупването или близо до нея. Направете толкова срезове с необходимата дълбочина, колкото се нужни, за да се намали напрежението и дървото или клонът да се "пречупят" в точката на пречупване.



Никога не режете докрай дърво или клон, намиращи се в напрегнато състояние!

Когато трябва да режете през дърво/клон, направете два или три среза на разстояние 3 см един от друг и с дълбочина от 3-5 см.



Продължавайте да режете докато огъването и напрежението в дървото/клона изчезнат.



Срежете дървото/клона от противоположната страна след като напрежението изчезне.

Мерки за избягване на обратен тласък



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обратният тласък може да бъде внезапен и силен, като ударът от верижния трион, шината и веригата е насочен към оператора. Ако веригата е в движение, тя може да предизвика много сериозни и дори смъртоносни травми. Необходимо е да разберете причините за възникване на обратен тласък и да го избягвате, като проявявате предпазливост и прилагате правилен начин на работа.

Какво представлява обратният тласък?

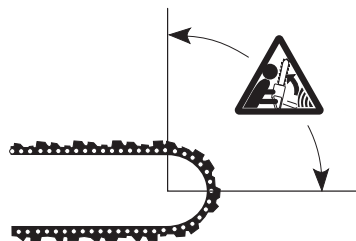
Терминът обратен тласък се използва за описване на внезапната реакция, при която верижният трион и шината отскачат, когато горната част на върхът на шината, т.н. рисков сектор за тласък, влезе в допир с някакъв предмет.



Обратният тласък е винаги в посока на шината. Обикновено верижният трион и шината се отхвърлят назад и нагоре, по посока на оператора. Но верижният трион може да отскочи и в други посоки в зависимост от положението си в момента, когато рисковият сектор на шината се допре до някакъв предмет.



Обратен тласък може да се получи единствено, когато рисковият сектор се допре до някакъв предмет.



Кастрене на клоните



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повечето нещастни случаи при откат се получават при кастренето на клоните от дървото. Не използвайте зоната на откат на шината. Упражнявайте изключително внимание и не допускайте края на шината да влиза в контакт с дънера, други клони или предмети. Упражнявайте изключително внимание при боравенето с клони, които са в напрегнато състояние. Те могат да отскочат към вас и да ви принудят да изгубите контрол, което може да доведе до наранявания.

Убедете се, че можете безопасно да стоите на място и да се движите. Работете от лявата страна на стъблото. Държете триона близо до себе си, за да можете максимално да го контролирате. По възможност пренесете тежестта на триона върху стъблото.



При движение покрай стъблото, то трябва да се намира между вас и верижния трион.

Разкрояване на стъблото

Виж указанията в раздел Основни начини на рязане.

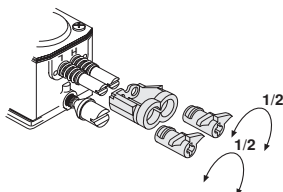
Основни принципи

Потребителят трябва да изпълнява само работата по поддръжката и обслужването, описани в този Наръчник на оператора.

ЗАПОМНЕТЕ! Всякакъв вид поддръжка, извън описания в настоящото ръководство следва да се извършва от специализиран сервиз (дистрибутора).

Регулиране на карбуратор

Поради съществуващото законодателство по опазването на околната среда и отделянето на вредни емисии вашият моторен трион е оборудван с ограничители за движение върху регулиращите винтове на карбуратора. Те ограничават възможностите за регулиране до една максимална стойност от половин завъртане.



Вашият продукт на Хусяжарна е конструиран и произведен според спецификации, намаляващи вредните отпадъчни газове.

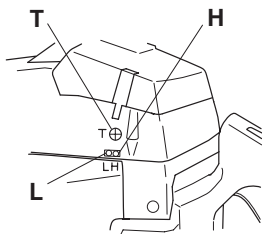
Функциониране, Базова регулировка, Окончателна регулировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не бива да се включва двигателят на верижния трион, ако не са монтирани шината, веригата и капакът на съединителя (верижната спирачка), иначе съединителят може да се отскочи и да нанесе сериозни травми.

Работа

- Карбураторът управлява оборотите на двигателя с помощта на дроселната клапа. В карбуратора се извършва смесване на въздух и гориво. Съставът на сместа от въздух и гориво е регулируем. За да можете да използвате цялата мощност на машината, тя трябва да е правилно регулирана.
- Регулиране на карбуратора означава, че двигателят се приспособява към местните условия на работа, т.е. климата, височината, бензина и типа масло за двутактов двигател.
- Има три варианта за регулиране на карбуратора:
 - Л = винт за ниски обороти
 - Н = винт за високи обороти
 - Т = регулиращ винт на празния ход



- Количеството гориво, което е необходимо по отношение на въздушния поток, който се подава чрез отваряне на дроселната клапа, се регулира от винтовете Л и Н. Ако те се въртят по часовниковата стрелка, работната смес обеднява (по-малко гориво), а ако се въртят в обратна посока, сместа се обогатява (повече гориво). По-бедната смес съдейства за увеличаване оборотите, а по-богатата смес за тяхното намаляване.
- Винтът Т регулира дроселната клапа при празен ход. Ако винтът Т се върти по часовниковата стрелка, това води до повишаване оборотите на празния ход, а въртенето в обратна посока води до намаляване оборотите при празен ход.

Базова регулировка и разработване

Базовата регулировка на карбуратора се осъществява при изпитанията в завода-производител. Избягвайте да карате с прекалено висока скорост по време на първите 10 часа.

ВНИМАНИЕ! Ако веригата се върти на празен ход, винтът Т трябва да се върти в обратна посока на часовниковата стрелка, докато веригата спре.

Препоръчани обороти на празния ход: 2700 об/мин



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свържете се със сервиза си, ако оборотите на празния ход не могат да бъдат регулирани така, че веригата да спре. Не работете с верижен трион, докато той не бъде регулиран или ремонтиран.

Точна регулировка

След "разработване" на машината карбураторът трябва да бъде точно регулиран. Точната регулировка трябва да се осъществява от квалифициран специалист. Отначало се регулира винт Л, след това винта на празния ход Т и след това винт Н.

Смяна на типа на горивото

Възможно е да се налага нова окончателна регулировка след смяна на типа на горивото, ако верижният трион се проявява различно при стартиране, ускоряване, свръхоборот и т.н.

Предпоставки

- Въздушният филтър следва при всяко регулиране да е чист и капакът на цилиндъра да е монтиран. Регулирането на карбуратора със замърсен въздушен филтър води до бедна горивна смес при следващото почистване на въздушния филтър. Това може да предизвика сериозни повреди в двигателя.
- Не се опитвайте да пренавивате винтовете Л и Х след стопа, тъй като това може да доведе до повреди.
- Стартирайте машината в съответствие с инструкциите за стартиране и я оставете да загрее 10 минути. **ВНИМАНИЕ!** Ако веригата се върти на празен ход, винтът Т трябва да се върти в обратна посока на часовниковата стрелка, докато веригата спре.
- Поставете машината върху равна повърхност, така че шината да не бъде обърната към вас и шината и веригата да не се допират до повърхността или други предмети.

Винт на ниските обороти Л

Завинтвайте Л-иглата по посока на движението на часовниковата стрелка докато спре. Ако двигателят има лошо ускорение или неравномерен празен ход, въртете Л-иглата срещу посоката на движение на часовниковата стрелка докато се получат добри ускорение и равномерен празен ход.

ВНИМАНИЕ! Ако веригата се върти на празен ход, винтът Т трябва да се върти в обратна посока на часовниковата стрелка, докато веригата спре.

Окончателна регулировка на празния ход Т

Регулирайте оборотите на празния ход с винта Т. При необходимост от регулировка завинтвайте при пуснат двигател винта на празния ход Т (по посока на часовниковата стрелка), докато веригата се завърти. Развинтете след това (в обратна посока), докато веригата спре да се върти. Правилно регулирани обороти на празния ход се получават, когато двигателят работи плавно във всяко положение със значителен резерв до оборотите, при които веригата се завърта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свържете се със сервиза си, ако оборотите на празния ход не могат да бъдат регулирани така, че веригата да спре. Не работете с верижен трион, докато той не бъде регулиран или ремонтиран.

Винт за високите обороти Н

двигателят е настроен фабрично за работа на морско ниво. Когато работите на височина или при други метеорологични условия, температури и влажност на въздуха, може да се наложи да се направят незначителни корекции на настройката за Н-иглата.

ВНИМАНИЕ! Ако Н-иглата е завита твърде навътре, това може да причини повреда на буталото и/или цилиндъра.

При тестването във фабриката Н-иглата се настройва така, че двигателят да отговаря на прилаганите законови изисквания, като едновременно с това време се постига максимална производителност. Н-иглата на карбуратора след това се блокира с един ограничител за движение при максимално развито навън положение. Ограничителят на движение ограничава регулирането до един максимум от половин завъртане.

ВНИМАНИЕ! Системата на запалване включва един вграден ограничител на оборотите, който не допуска скоростта на двигателя да надхвърля 13000 об/мин. Регулирането (завиването) на Н-иглата не повишава оборотите над 13000 об/мин. Когато ограничителят на оборотите бъде задействан вие ще чуете същия звук, както когато моторният трион гъркори.

Оптимално регулиране на карбуратора следва да се извърши от квалифициран специалист, разполагащ с оборотометър.

ВНИМАНИЕ! С прекъсването на искрата тахометърът не показва обороти, превишаващи 13000 об/мин.

Правилно регулиран карбуратор

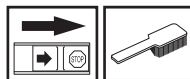
Правилно регулираният карбуратор означава, че машината се ускорява без забавяне и че леко се разтриса при пълна газ. Освен това веригата не трябва да се върти на празен ход. Винт Л, настроен за твърде бедна смес води до трудности при стартиране и до слабо ускоряване. Винт Н настроен за твърде бедна смес води до по-ниска ефективност на машината = занижена работоспособност, слабо ускорение и/или до повреда на двигателя.

Преглед, поддръжка и сервиз на защитното оборудване на верижния трион

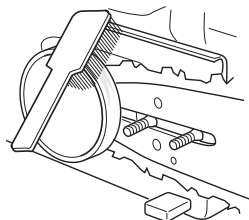
ЗАБЕЛЕЖКА! Всички работни операции по поддръжката и ремонта на машината изискват специално обучение. Това се отнася особено до оборудването за безопасна работа с машината. Ако машината ви не отговаря на изискванията при проверките, описани по-долу, ние ви препоръчваме да я отнесете в обслужващия ви сервиз.

Верижна спирачка и аварийен лост

Проверка на износването на спирачната лента



Почистете верижната спирачка и барабана на съединителя от стърготини, смола и замърсявания. Замърсеността и износването се отразяват върху работата на спирачката.



Проверявайте редовно дебелината на спирачната лента да бъде не по-малко от 0,6 мм в най-износения си участък.

Проверка на аварийния лост



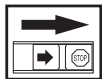
Проверете аварийния лост за видими повреди, като например пукнатини в материала.



Движете аварийния лост напред и назад, за да проверите дали той се движи свободно и е надеждно закрепен към капака на съединителя.



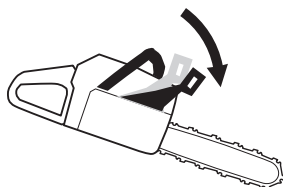
Проверка на автоматичната спирачка



Поставете моторния трион с изключен двигател върху вкоренен дънер или друга стабилна повърхност. Освободете предната ръкохватка и оставете триона да се изхлузи под собствената си тежест, въртейки се около задната ръкохватка към вкоренения дънер.

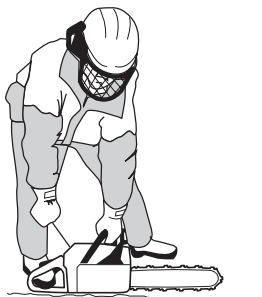


Когато върха на шината падне върху пъна, спирачката трябва да се включи.

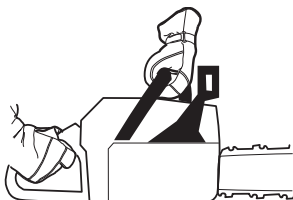


Проверка на спирачното действие

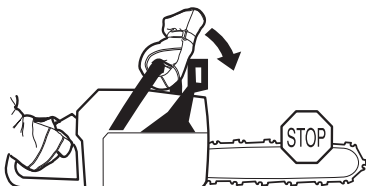
Поставете верижния трион върху стабилна основа и го включете. Убедете се, че веригата не влиза в допир с почвата или с друг предмет. Виж инструкциите в раздел Стартиране и изключване.



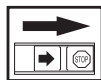
Вземете триона в ръце, като обхванете дръжките с пръсти.



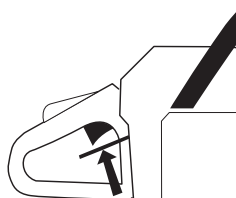
Подайте пълна газ и включете верижната спирачка, като завъртате лявата китката към аварийния лост. Не отпускате предната ръкохватка. Веригата трябва да спре незабавно.



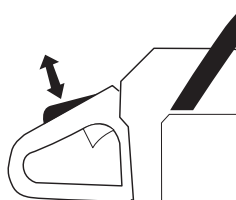
Фиксатор на дроселната клапа



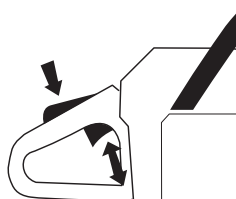
- Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа е в положение на празен ход, когато фиксаторът на дроселната клапа се намира в изходното си положение.



- Натиснете фиксатора на дроселната клапа и се убедете, че след като го отпуснете той се връща в изходното си положение.



- Убедете се, че пусковият механизъм и фиксаторът на дроселната клапа се движат свободно и възвратните пружини са в изправност.

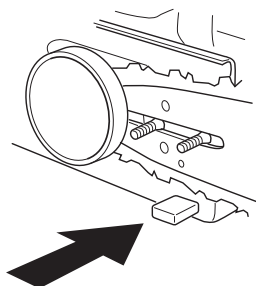


- Включете верижния трион и подайте пълна газ. Отпуснете регулатора на дроселната клапа и се убедете, че веригата спира и остава неподвижна. Ако, след като поставите регулатора в положение на празен ход, веригата продължи да се върти, трябва да се провери регулировката на празния ход на карбуратора.

Уловител на веригата



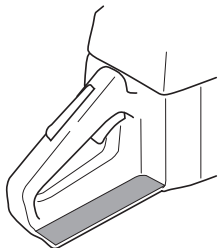
Убедете се, че уловителят на веригата не е повреден и е надеждно закрепен към корпуса на верижния трион.



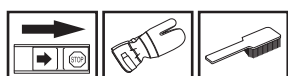
Предпазител за дясната ръка



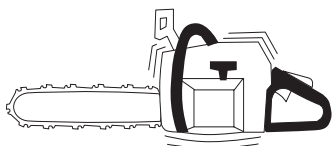
Убедете се, че предпазителят за дясната ръка не е повреден и е без видими дефекти, като например пукнатини.



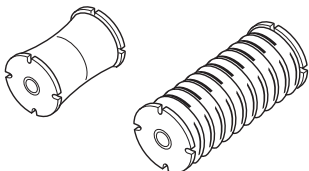
Антивибрационна система



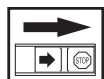
Редовно проверявайте за пукнатини или деформации в антивибрационните елементи.



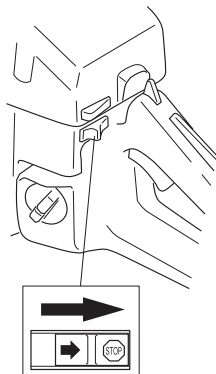
Убедете се, че антивибрационните елементи са закрепени надеждно между двигателя и ръкохватката.



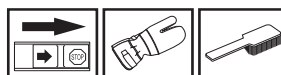
Ключ стоп



Включете двигателя и се убедете, че той се изключва, когато ключът е поставен в положение стоп.



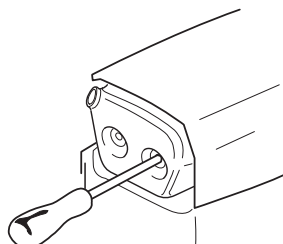
Ауспух



Никога не използвайте машина с повреден ауспух.

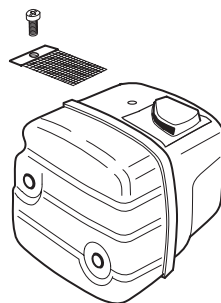


Проверявайте редовно надеждността на закрепването на ауспухът към машината.



Някои типове ауспух са снабдени със специална искрогасителна мрежа. Ако вашата машина е снабдена с ауспух от такъв тип, следва да я почиствате ежеседмично. Почистването се извършва с телена четка. Блокирана искроуловителна мрежа ще доведе до пренагряване на двигателя, което може да причини сериозни наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА! В случай на повреда мрежата трябва да бъде сменена. Ако мрежата е замърсена, машината може да прегрява и това да предизвиква повреда на цилиндъра и буталото. Никога не работете с машина със замърсен или повреден ауспух. Не използвайте ауспуха без искрогасителната мрежа или повредена такава.



Ауспухът е предназначен за намаляване равнището на шума и насочване на отработените газове встрани от оператора. Отработените газове са нагreti и могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар, когато попаднат върху сух и горлив материал.

Стартер



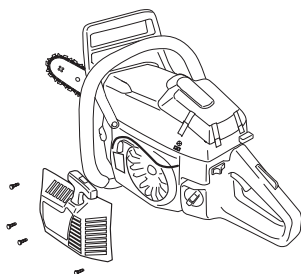
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Възвратната пружина се намира в опънато положение в корпуса на стартовия апарат и може при непредпазливи действия да изкочи и да предизвика злополука.

Трябва да се внимава когато подменяте възвратната пружина или стартовия шнур. Носете защитни очила и защитни ръкавици.

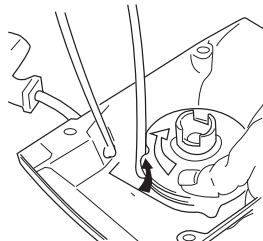
Заменяне на скъсано или износено въже на стартера



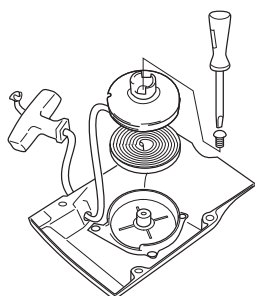
- Отвинтете винтовете, с които стартерът е закрепен към картера, и свалете стартера.



- Изтеглете въжето на около 30 см и го вмъкнете в прореза на предавателната шайба. Поставете възвратната пружина на нула, като позволите на предавателната шайба бавно да се върти в обратна посока.



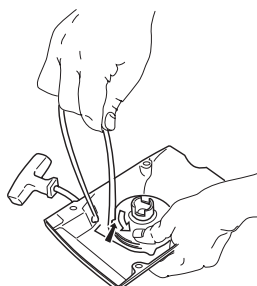
- Отвинтете винта в центъра на предавателната шайба и я свалете. Поставете и закрепете в шайбата новото въже. Намотайте върху предавателната шайба около 3 намотки от въжето на стартера. Монтирайте предавателната шайба на стартера върху възвратната пружина, така че краят на пружината да зацепи в предавателната шайба. Поставете винта в центъра на шайбата. Промъкнете въжето през отвърстието в корпуса на стартера и в дръжката на стартера. Завържете възел на въжето на стартера.



Затягане на възвратната пружина

- Повдигнете въжето на стартера в прореза на предавателната шайба и завъртете шайбата на 2 оборота по часовниковата стрелка.

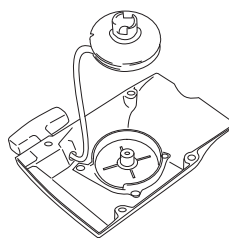
ЗАБЕЛЕЖКА! Убедете се, че предавателната шайба може да се завърти най-малкото на 1/2 оборот при напълно изтеглено въже на стартера.



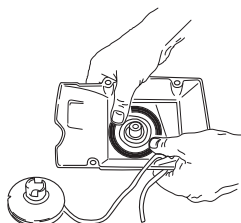
Заменяне на счупена възвратна пружина



- Свалете ролката на стартовия шнур. Виж указанията в раздел Заменяне на скъсано или износено въже на стартера. Не забравяйте, че възвратната пружина е под опън в кожата на стартовия апарат.



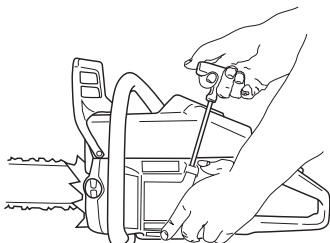
- Откачете възвратната пружина, като почуквате леко с вътрешната страна на шайбата работната маса. Ако в процеса на монтирането пружината изкочи, тя трябва да се постави отново, като се завърта от периферията към центъра.



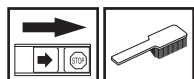
- Смажете възвратната пружина с нисковискозно масло. Монтирайте касетката с възвратната пружина в стартовия апарат. Монтирайте ролката на стартовия шнур и опънете възвратната пружина.

Монтиране на стартера

- Монтирайте стартовия апарат като първо издърпате въжето на стартера, а след това поставите стартерът върху картера. След това постепенно отпускате въжето на стартера, за да може предавателната шайба да зацепи със зъбците.
- Монтирайте и затегнете винтовете, с които се закрепва стартерът.

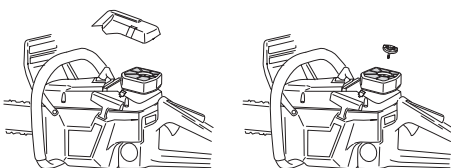


Въздушен филтър

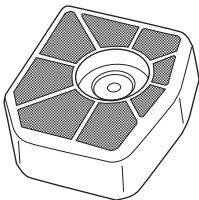


Въздушният филтър трябва да се почиства редовно от прах и замърсявания за да се избегнат:

- Нарушения в работата на карбуратора
- Проблеми при стартиране
- Намаляване на мощността
- Ненужно износване на частите на двигателя
- Твърде голям разход на гориво.
- Въздушният филтър се демонтира след като се свали капакът на цилиндъра. При монтирането трябва да се убедите, че филтърът приляга плътно към държателя на филтъра. Филтърът се почиства чрез разтърсване или с четка.



По-грижливо почистване на филтъра се постига чрез промиването му с вода и сапун.



Въздушен филтър, използван дълго време, не може да се почисти напълно. Ето защо на определени интервали от време той трябва да се подменя с нов. Повреден въздушен филтър трябва да бъде непременно сменен.

Верижният трион HUSQVARNA може да бъде оборудван с различни видове въздушни филтри, в зависимост от работните и климатичните условия, годишното време и т.н. Обърнете се към дистрибутора си за съвет.

Запалителна свещ

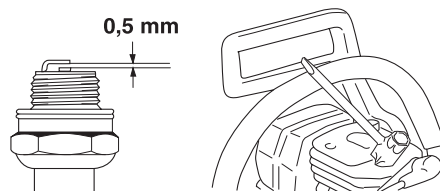


Състоянието на запалителната свещ се влияе от:

- Неправилна регулировка на карбуратора.
- Неправилен примес на масло в горивото (твърде много масло или некачествено масло).
- Замърсен въздушен филтър.

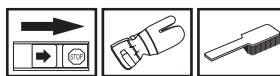
Тези фактори водят до наслагвания върху електродите на запалителната свещ и могат да предизвикат смущения в работата и затруднения при стартирането.

Ако двигателят работи с ниска мощност, машината се стартира трудно и работи лошо на празен ход: трябва преди всичко да проверите запалителната свещ. Ако запалителната свещ е замърсена, тя трябва да се почисти и да се провери хлабината между електродите да е 0,5 mm. Запалителната свещ трябва да се подменя след около един месец или дори по-често, ако това се налага.

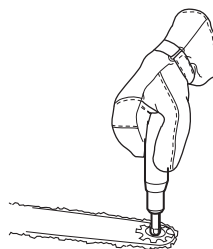


ЗАБЕЛЕЖКА! Използвайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид! Използуването на погрешен тип свещи може да предизвика сериозни повреди на буталото/цилиндъра. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.

Смазване на челното колело на шината



Челното колело на шината трябва да се смазва при всяко зареждане с гориво. Използвайте за целта предназначената специално за това мазилна преса и висококачествена смазка за лагери.

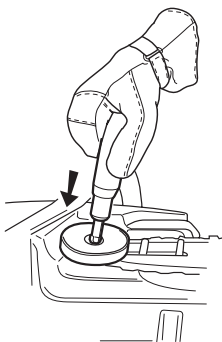


Обслужване на игления лагер

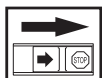


Барабанът на съединителя има иглен лагер върху изходящия вал. Този иглен лагер трябва да се смазва редовно (веднъж седмично). Разглобете капака на съединителя когато смазвате, като разхлабите двете гайки на шината. Поставете триона легнал настрани, като барабанът на съединителя гледа нагоре.

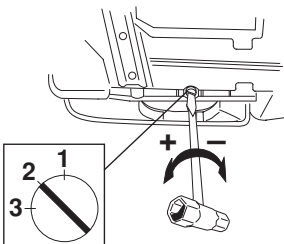
Смажете чрез капване на двигателно масло до центъра на барабана на съединителя докато през същото това време барабанът на съединителя се върти.



Регулировка на маслена помпа



Маслената помпа може да се регулира. Регулирането се извършва като се върти винта с помощта на отвертка или комбиниран гаечен ключ. Машината се доставя от завода с винт, завъртян в позиция 2. Ако въртите винта по часовниковата стрелка разхода на масло намалява, а в обратно на часовниковата стрелка той се увеличава.



Препоръчващо се положение:

Тяга 18"-20": Позиция 1

Тяга 22"-26": Позиция 2

Тяга 28" - : Позиция 3



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди регулирането двигателят трябва да бъде спрян.

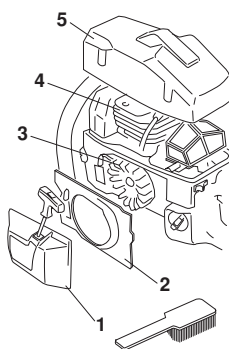
Охладителна система



За получаване на колкото е възможно по-ниска работна температура машината е снабдена с охлаждателна система.

Охладителната система се състои от:

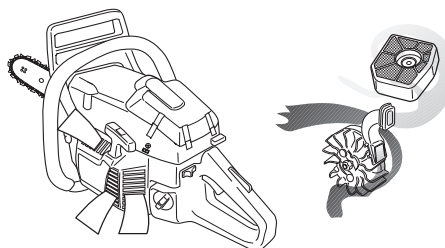
- 1 Устройство за засмукване на въздух в стартера.
- 2 Направляваща въздушна пластина.
- 3 Перки на вентилатора на маховика.
- 4 Охладителни ребра в цилиндъра.
- 5 Капак на цилиндъра (подава студен въздух в цилиндъра).



Почиствайте охлаждателната система ежеседмично с четка и по-често, ако обстоятелствата изискват това. Замърсена охлаждателна система предизвиква прегряване на машината, което води до повреждане на буталото и цилиндъра.

Центробежно почистване "Аир Иниецтион"

Центробежното почистване означава следното: Целият въздух, който постъпва в карбуратора, преминава през стартера. Прахът и замърсяванията се отделят под въздействието на центробежните сили в охлаждащия вентилатор.



ЗАПОМНЕТЕ! За да действа центробежното почистване е необходимо да се провежда редовна поддръжка. Почистете устройството за засмукване на въздуха в стартера, перките на вентилатора на маховика, пространството около маховика, входната тръбичка и пространството на карбуратора.

Работа през зимата

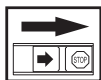
Проблеми при работа могат да възникнат когато машината се използва при студени и снежни условия, като тези проблеми са причиняват от:

- Твърде ниската температура на двигателя.
- Обледеняване на въздушния филтър и замръзване на карбуратора.

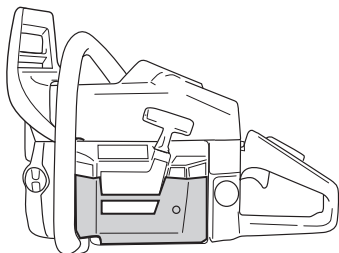
Ето защо са необходими някои специални мерки:

- Частично да се намали засмукването на въздуха в стартера и така да се повиши температурата на двигателя.

Температура 0oC или по-ниска:



За работа на машината при студено време или снеговалеж е предвиден специален калъф, който се закрепва към корпуса на стартера. Това ограничава притока на студен въздух и не допуска засмукването на голямо количество сняг.



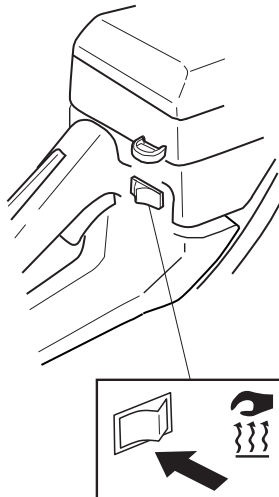
ВНИМАНИЕ! Ако е монтиран специален зимен комплект или са взети мерки за повишаване температурата, при използване на машината в нормални температурни условия трябва и регулировка да е нормална. В противен случай съществува опасност от прегряване, което може да доведе до сериозно повреждане на двигателя.

ЗАПОМНЕТЕ! Всякакъв вид поддръжка, извън описания в настоящото ръководство следва да се извършва от специализиран сервис (дистрибутора).

Загривани дръжки

(385XPG, 390XPG)

При модели с обозначението XPG/G предната и задната ръкохватки са оборудвани с електронагреватели. Те се захранват с електричество от един генератор вграден върху моторния трион.



Електрическо отопление за карбуратора

(385XPG)

При модели с обозначението XPG/G има карбуратор с електрическо подгряване. Електронагревателите предотвратяват появата на лед в карбуратора. Термостат регулира нагряването, така че карбураторът винаги да е с правилната работна температура.

ПОДДРЪЖКА

Техническо обслужване

Следва списък с операциите по поддръжката, които трябва да се изпълняват по машината. Повечето от позициите са описани в раздела Поддръжка.

Всекидневно обслужване	Седмично обслужване	Месечно обслужване
Почистете машината от външната ѝ страна.	При моторните триони без каталитичен конвертор проверявайте ежеседмично системата за охлаждане.	Проверете спирачната лента на спирачката на веригата за износване. Подменете в случай, че в най-износената точка остават по-малко от 0,6 мм.
Проверете изправността на частите на регулатора на дроселната клапа. (Регулатора на дроселната клапа и дроселната клапа.)	Проверете стартера, шнура на стартера и възвратната пружина.	Проверете съединителния център, барабана на съединителя и пружината на съединителя за износване.
Почистете верижната спирачка и проверете работата ѝ от гледна точка на безопасността. Убедете се, че ограничителят на веригата не е повреден или подменете при необходимост.	Проверявайте дали елементите, гасящи вибрациите, не са повредени.	Почистете запалителната свещ и проверете дали хлабината е 0,5 мм.
Шината трябва, за по-равномерно износване, да се обръща всеки ден. Проверете смазочното отвърстие в шината да не е задръстено. Почистете жлеба на шината. Ако шината има челно ходово колело, то трябва да бъде смазано.	Смажете лагера на барабана на съединителя.	Почистете външната повърхност на карбуратора.
Проверете дали шината и веригата се смазват както трябва.	Изпилете острини по страничните повърхнини на шината.	Проверете горивния филтър и маркучи. Подменете го при необходимост.
Проверете трионовата верига за наличие на видими пукнатини в нитовите и звената, дали е втвърдена или дали нитовите и звената са прекалено износени. Подменете при нужда.	Почистете или подменете искрогасителната мрежа на ауспуха.	Изпразнете резервоара за гориво и почистете вътрешността му.
Наточете веригата и проверете опъна и състоянието ѝ. Проверете степента на износване на задвижващото колело и го подменете, ако това се налага.	Почистете корпуса на карбуратора отворе.	Изпразнете резервоара за масло и почистете вътрешността му.
Почиствайте входния отвор на въздухопровода за стартера.	Почистете въздушния филтър. Подменете го в случай на необходимост.	Проверете всички кабели и съединения.
Проверете дали всички гайки и винтове са затегнети.		
Проверете функционирането на ключа стоп.		
Убедете се, че няма горивен теч от двигателя, резервоара или маркучите за горивото.		
При моторните триони с каталитичен конвертор проверявайте ежедневно системата за охлаждане.		

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики

	385XP	390XP
Двигател		
Обем на цилиндъра, см ³	84,7	88
Диаметър на цилиндъра, мм	54	55
Ход бутала, мм	37	37
Обороти на празен ход, об/мин	2700	2700
Мощност, кВт/ об/мин	4,6/9600	4,8/9600
Запалителна система		
Производител на запалителната система	SEM	SEM
Тип на запалителната система	CD	CD
Запалителна свещ	NGK BPMR 7A/ Champion RCJ 7Y	NGK BPMR 7A/ Champion RCJ 7Y
Хлабина между електродите, мм	0,5	0,5
Система на хранване/смазване		
Производител на карбуратора	Tillotson	Tillotson
Тип на карбуратора	HS 299A	HS 299A
Вместимост на горивния резервоар, литри	0,9	0,9
Производителност на маслената помпа при 9000 об/мин, мл/мин	6-24	6-24
Вместимост на масления резервоар, литри	0,5	0,5
Тип на маслената помпа	Автоматично	Автоматично
Тегло		
Верижен трион без шината и веригата и при празни резервоари, кг	7,0 XPG: 7,2	7,1 XPG: 7,3
Шумови емисии (вж. забележка 1)		
Равнище на звуковия ефект, измерено в dB (A)	117	117
Равнище на звуковия ефект, гарантирано L _{WA} dB (A)	118	118
Равнище на шума (вж. забележка 2)		
Еквивалентно равнище на звуковото налягане равнище на налягането на шума върху ухото на оператора, измерено според съответните международни стандарти, дБ(A)	105,5	107,5
Равнище на вибрацията (вж. забележка 3)		
Предна ръкохватка, м/с ²	5,8	5,8
Задна ръкохватка, м/с ²	8,6	7,0
Верига/шина (вж. заб. 4)		
Стандартна дължина на шината, дюйма/см	18"/46	18"/46
Препоръчвана дължина на шината, дюйма/см	18-28"/46-70	18-28"/46-70
Полезна дължина на рязането, дюйма/см	17-27"/43-68	17-27"/43-68
Стъпка, дюйма/мм	3/8" /9,52	3/8" /9,5
Дебелина на задвижващото звено, дюйма/мм	0,058/1,5	0,058/1,5
Тип на задвижващото верижно зъбно колело/брой на зъбите	Rim/7	Rim/7
Скорост на веригата при максимална мощност, м/сек	21,4	21,4

Забележка 1: Шумова емисия в околната среда, измерена като звуков ефект (L_{WA}) съгласно ЕО директива 2000/14/ЕО.

Забележка 2: Еквивалентно равнище на звуковото налягане според стандарта ISO 22868, измерващо се като претеглена по време енергия за различни равнища на звуково налягане за различни условия на работа със следното разпределение по време: 1/2 празен ход, 1/2 под максимално натоварване.

Забележка 3: Еквивалентното равнище на вибрацията според стандарта ISO 22867 се определя като претеглена по време енергия на цялото равнище на вибрацията за различни условия на работа със следното разпределение по време: 1/2 празен ход, 1/2 под максимално натоварване.

Заб. 4: За различните пазари се прилагат различни дължини на шината и различни моторни триони, вж. следващата страница.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Комбинации за шината и веригата

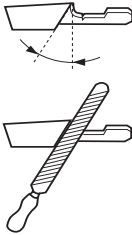
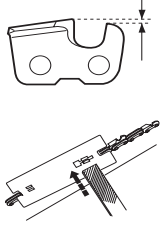
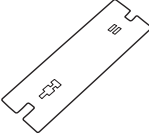
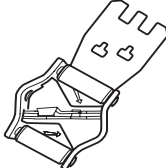
Следващите комбинации на шината и веригата са утвърдени от СЕ.

Шина				Верига	
Дължина, дюйма	Стъпка, дюйма	дълбочината на канала, мм	Макс. брой на зъбите на верижното зъбно колело на върха на шината	Тип	дължина, задвижващи звена (брой)
18	3/8	1,5	11T	Husqvarna H42, Husqvarna H48, Husqvarna H81	68
20	3/8	1,5	11T		72
24	3/8	1,5	11T		84
28	3/8	1,5	11T		92

Комбинациите по-долу не са от одобрения за ЕС тип, но се препоръчват за 390XP/XPG при пазари извън Европа, които не изискват специални одобрения за типа.

Шина			Верига
Дължина, дюйма	Стъпка, дюйма	Макс. брой зъбци на накрайника/радиус на накрайника	Тип
24	0,404	34 mm	Husqvarna H64
28	0,404	34 mm	
32	0,404	42 mm	
36	0,404	42 mm	

Изпилване на трионова верига и калибровки

							
	inch/mm				inch/mm		
H42	7/32" /5,5	60°	25°	10°	0,025"/0,65	5056981-00	5056981-08
H48	7/32" /5,5	60°	25°	10°	0,025"/0,65	5056981-00	5056981-08
H81	7/32" /5,5	60°	25°	10°	0,020"/0,51	—	—
H64	7/32" /5,5	85°	35°	10°	0,030"/0,75	5056981-02	5056981-15

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЕО-уверение за съответствие

(Валидно само в рамките на Европа)

Фирма Husqvarna AB, с адрес SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел. +46-36-146500, удостоверява с настоящето, че верижният трион Husqvarna 385XP/XPG и 390XP/XPG със серийни номера от 2006 год. и последващи години (върху типовата табелка е посочена ясно годината, следвана от серийния номер), отговарят на наредбите в ДИРЕСТИВАТА НА СЪВЕТА:

- от 22 юни 1998 год. относно машини" 98/37/ЕО, приложение IIA.
- от 3 май 1989 относно електромагнитна съвместимост" 89/336/ЕЕС, както и валидните понастоящем приложения.
- от 8 май 2000 год. относно шумови емисии в околната среда" 2000/14/ЕО.

За информация относно шумовите емисии виж раздел Технически характеристики. Използвани са следните стандарти: EN ISO 12100-2:2003, CISPR 12:1997, ISO 11681-1:2004.

Посочено ведомство: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, с адрес Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Швеция, е извършила ЕО-типов контрол съгласно член 8, т. 2с от директивата за машини (98/37/ЕО).

Удостоверенията за извършен типов контрол, отговарящ на нормите на ЕО, съгласно Приложение VI са издадени под номера: 404/00/767 - 385XP/XPG, 404/06/1119 - 390XP/XPG.

Освен това SMP Svensk Maskinprovning AB, с адрес Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Швеция, удостоверява съответствието с приложение V към директивата на съвета от 8 май 2000 год. "относно шумови емисии в околната среда" 2000/14/ЕО. Сертификатите са издадени под номер: 01/161/018 - 385XP/XPG, 01/161/058 - 390XP/XPG.

Доставеният верижен трион съответствува на машината, преминала през типов контрол, отговарящ на нормите на ЕО.

Град Huskvarna, 28 април, 2006



Bo Andreasson, Началник внедрителски отдел



ХУСКВАРНА - БЪЛГАРИЯ
СОФИЯ 1606, УЛ. "ВИКТОР ГРИГОРОВИЧ" № 1
Тел.: (02) 951 59 78; 980 98 89; 980 94 92; 951 55 05
Факс: (02) 980 95 23

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ХУСКВАРНА
СОФИЯ, УЛ. "ЦВЕТАН АНТОВ" № 3А
Тел.: (02) 931 01 27; 931 13 62

1150406-60



2006-12-08